

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS ^{N.V.}

's-GRAVENHAGE

— SCHOUTENSTRAAT 48 —

TELEFOON 774874

BRIEFKAART



2 III 21

Mr. MANUEL CLAUSELS

BARCELONA

Via Laetana 46 5.5

5442/1

 Cher Monsieur Clausels,

Par la présente, nous avons l'honneur de vous faire savoir, que notre Mr. de Koos ira à Paris le 22. Mars ou il restera pour deux jours. Il descendra à ELYSEE PARK Hotel, au Rond-Point des Champs Elysées, et il sera très heureux, si vous pourriez d'arranger d'y aller aussi, pour lui rencontrer.

Dans l'attente de vos nouvelles, agréer, cher Monsieur, nos salutations, les meilleurs,

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS *G. de Koos* v.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE D^R. G. DE KOOS

MANAGER DER KURHAUS-CONCERTEN IN SCHEVENINGEN.

KURHAUS-SCHEVENINGEN

— TELEFOON ~~52958~~ 16495 —

Telegram-Adres:

KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

BANKIER: ROTTERDAMSCH E BANK
SCHEVENINGEN.

— GIRO-REKENING: SCHEV. No. 32134 —

SPREEKUREN VAN 2-4 N.M.

— DEN HAAG —

~~TEN HOVE STRAAT 15.~~

DEDELSTRAAT 9.

Monsieur Manuel CLAUSELLS.
Lliga d'Associacione de Musica.

Marcaders 23 ler la.

B A R C E L O N A.

Den Haag. 16 Juni, 1926.
(Holland)

H/B.

Monsieur ,

Nous arrangeons au moment les tournées pour
la saison prochaine de la célèbre violoncelliste hongroise

Mme. J U D I T H B O K O R

une de premières artistes du monde.

Ci-joint vous trouverez quelques extraits
de critique qui vous donnent la meilleure épreuve comme
on a fêté partout cette artiste.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous dire
si vous pouvez engager Mme. Bokor pour une serie des
concerts dans la saison prochaine.

Dans l'attente de vous lire par retour du courrier
nous vous presentons ,cher Monsieur ,l'assurance de nos
meilleurs sentiments,

G. de Koos
HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
D^R. G. DE KOOS

Torba
Minerva
El Barato
Vicente
Pung

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

Sr. D.

ENCLOSURE VIA LATET AND 461 BARCELONA

W

GRAFOS

R T

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial

Número

Para de núm. palabras depositado el a las

= 1002141 = PIA'RIIS TEL 51442: 14: 13: 14156.

= NAT' PIA'S. LIBRE. VOUS PROPOSE: ARSENI'EFF. PIANISTE: REMARQUABLE. = LYSOYE.

le 17 Février 1929

Monsieur G. de Koos
Dedelstraat 9
Den Haag - Holland

Cher Monsieur,

Je crois savoir que vous êtes actuellement le ménager
en Europe des REVELERS.-

Veuillez me dire dans ce cas, par retour, si vous pou-
vez me soumettre une proposition pour deux et aussi pour
cinq concerts à Barcelone et petites villes des environs.-
fixez-moi des dates.-

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer,
cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Via Layetana, 46
Barcelone.-
Espagne.-

Dr. R. Krebs ruega
Administrador Delegado de
La Química Comercial y Farmacéutica, S.A.
al Sr. secretario de la M.d.C. que
por ausencia de su señora se
Ausias March, 14-18 Barcelona

combie la adyunta carta
en una para caballo.

Con paron anticipos pueles

A. A. A. L. E. in

Thur.

21. 2. 29.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

K/H

DEN HAAG, 25^e février 1929.
DEDELSTRAAT 9

Monsieur MANUEL CLAUSELLS

B A R C E L O N E
Via Layetana 46.

Cher Monsieur Clausells,

THE REVELLERS

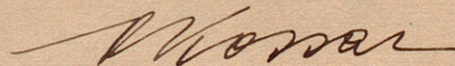
Nous vous accusons réception de votre lettre du
17 février.

Nous devons vous confirmer à notre grand regret
que les Revellers n'ont plus des dates libres pour
cette saison.

Si vous voulez, nous pouvons bien fixer des dates
pour des concerts dans la saison prochaine.

Au plaisir de vous lire bientôt, nous vous prions
d'agréer, cher Monsieur Clausells, à l'expression de
nos meilleurs sentiments.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
Dr. G. de KOOS.



le 1 mas 1929

Monsieur Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

The Revellers

Je suis en possession de votre honorée du 25 écoulé, et regrette que ces artistes n'aient pas de dates libres dans la saison actuelle.-

Je vous remercierai de vouloir me dire les conditions pour la saison prochaine (époque et prix).-

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE D^r. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

K.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

DEN HAAG, 4 Avril

1929

DEDELSTRAAT 9

ASSOCIACIO DE MUSICA DA CAMERA

Via Laietana 46

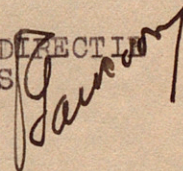
B A R C E L O N A

Cher Monsieur

The Revelers. - Les Revellers viendrons en Europe en été 1930 et ils demandent un cachet de \$ 1000.- par concert. En quelque temps nous pouvons vous faire savoir le temps exact de leur tournée en Europe.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
Dr. G. de KOOS



le 8 avril 1929

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

The Revelers

Je vous remercie pour votre honorée du 4 ct., et vous prie de vouloir me dire quel est le mois dans lequel ces artistes seront en Europe.- Vous savez que le mois de Juin est déjà très chaud chez nous. Il faudrait Mai, au plus tard.-

Veuillez me dire, aussi, si une réduction serait accordée au cachet dans le cas de grouper un certain nombre de concerts, dans une seule ville ou dans des villes diverses.-

Dans l'attente du plaisir de vous lire, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Via Layetana, 46.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

K.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

DEN HAAG, 23 Avril 1929
DEDELSTRAAT 9

Monsieur MANUEL CLAUSELLS

Via Layetana 46

BARCELONA.

L
Cher Monsieur Clausells

The Revellers.

Les Revellers reviennent en Europe en été 1930 mais nous ne croyons pas qu'il peuvent déjà commencer leurs tournées en Mai; néanmoins nous ferons tout notre possible pour obtenir le mois de Mai pour une tournée en Espagne.

Si vous engagez les Revellers par semaine il chantent en concert (programme pour une entière soirée) cinq fois par semaine, en vaudeville (quelques numeros) dix fois par semaine pour un cachet de \$ 5000.- par semaine.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur Clausells, l'assurance de nos meilleurs sentiments.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
Dr. G. de KOOS

De Haan

Via Layetana, 46

le 17 Aout 1929

mmmmmmmmmmmmmmmm

Monsieur Dr. G. de Koos
Dedelstraat 9
Den Haag

Cher Monsieur,

Mr. V. Bos nous a annoncé l'envoi de matériel de ré-
clame concernant la cantatrice

Myra Nortimer

et comme nous sommes maintenant en disposition d'arran-
ger nos concerts pour la saison prochaine, je vous re-
mercierai de vouloir me faire parvenir le plus tot posi-
ble vos références et photos de cette artiste.--

Veillez me dire, en me temps, si c'est probable
qu'elle vient en Espagne, l'époque et ses conditions.--

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir
agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empre-
ssées

Manuel Clausells
Via Layetana, 46

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE D^R. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

DEN HAAG, le 27 Aout 1929
DEDELSTRAAT 9

Fr.

Associacio de Musica
Da Camera

Via Layetana, 46

B A R C E L O N A

Cher Monsieur,

Nous vous remercions de votre honorée du 17 crt.
concernant la cantatrice

MYRA MORTIMER.

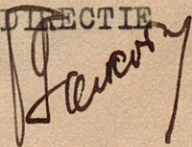
Par la même post nous vous enverrons matériel de réclame de
celui-ci, et en outre nous vous informons qu'elle lui sera
possible d'irer en Espagne en Décembre.

Nous vous prions de bien vouloir nommer vous-même
quelques dates favorables, ainsique de nous faire savoir vos
conditions. Nous vous proposons de lui offrir un cachet de
Pesetas 400,-.

Quant à l'accompagnateur nous vous faisons
remarquer que Mortimer amènera elle-même son accompagnateur.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons,
cher Monsieur, nos meilleurs sentiments.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
DR.G.DE KOOS



HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE D^R. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

Fr.

DEN HAAG, le 30 Août 19 29
DEDELSTRAAT 9

PIANO:

Wilhelm BACKHAUS
Bela BARTOK
Harold BAUER
Alexander BOROWSKY
Alexander BRAILOWSKY
Alfred CORTOT
Ernst von DOHNANYI
Edwin FISCHER
Carl FRIEDBERG
Leopold GODOWSKY
Wladimir HOROWITZ
José ITURBI
Mischa LEVITZKI
Benno MOISEWITCH
Elly NEY
Nicolai ORLOFF
Ignaz PADEREWSKI
Sergei RACHMANINOFF
Arthur RUBINSTEIN

Associacio de Musica
Da Camera

Via Layetana, 46

B A R C E L O N A

VIOOL:

Mischa ELMAN
Carl FLESCH
Cecilia HANSEN
Jascha HEIFETZ
Bronislaw HUBERMAN
Fritz KREISLER
Georg KULENKAMPEFF
Yehudi MENUHIN
Nathan MILSTEIN
Toscha SEIDEL
Albert SPALDING
Joseph SZIGETI
Jacques THIBAUD
Eirem ZIMBALIST

Cher Monsieur,

Par la présente nous avons l'avantage d'attirer
votre attention sur le

BUDAPEST TRIO

dont nous vous remettons ci-inclu les critiques.

Comme vous le verrez de cette notice le
Budapest Trio a joué avec un succes énorme, et sans doute,
si vous pourriez engager ce Trio pour un tourné en Espagne,
vous auriez aussi un grand succes avec ce-ci.

A votre gouverne nous vous faisons remarquer
qu'on montre un vive intérêt pour le Budapest Trio et
par contre il est très occupé. Le trio est encore libre
seulement pour Janvier et Avril. Alors si vous voudriez
faire une bonne affaire nous vous avisons de nous faire
parvenir votre réponse favorable aussitôt que possible.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons,
cher Monsieur, nos meilleurs sentiments

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
DR. G. DE KOOS

Worssar

CELLO:

Judith BOKOR
Pablo CASALS
Gaspar CASSADO
Emanuel FEUERMANN
Gregor PIATIGORSKY

ZANG:

Rosette ANDAY
Sophie BRASLAU
Richard CROOKS
Ilona DURIGO
Birgit ENGELL
Amelita GALLI CURCI
Elena GERHARDT
Dusolina GIANNINI
Louis GRAVEURE
Roland HAYES
Maria IVOGÂN
Lotte LEHMAN
Eva LIEBENBERG
Margaret MATZENAUER
Elisabeth SCHUMANN
Jacques URLUS

KAMERMUZIEK:

CORTOT-THIBAUD (Sonaten)
BUDAPEST Trio
CORTOT-THIBAUD-CASALS Trio
FRIEDBERG-FLESCH-PIATIGORSKY Trio
HINDEMITH Strijk-trio
CALVET-kwartet
KOLISCH (Wiener)-kwartet
LENER-kwartet
PRO ARTE-kwartet
ROTH-kwartet

DIVERSEN:

CONCERTGEBOUW ORKEST
Andrés SEGOVIA
Ludwig WÄLLNER
DIAGHILEFF BALLET
La ARGENTINA

EL ACEITE DE OLIVA
TARJETA P



Sr. *Associació de Música*
de Camera

Via Caputana 46-5.34
Juntiv

ENRIQUE KRÜGER

Barcelona
Diagonal, 343

TELÉFONOS { 71853
73320

12. 12. 29

Asociación de Música de Cámara
Via Aragonesa 46-5-3a

Muy Sr. mío: Después de haber sa-
lido su cobrador vi que el recibo
que dejó no es el que me corresponde,
sino a Sr. Elis Marti i Gisbert, Rigonal
345-47, mandé a casa de este señor,
pero él no tiene el recibo mío, ni
se le presentó al parecer el cobrador.
Les agradeceré pues tomar nota de
lo dicho arriba y me manden el recibo exacto
a cambio del que me dejó el cobrador.

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

K.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

DEN HAAG, 6 Février 19 30
DEDELSTRAAT 9

PIANO:

Wilhelm BACKHAUS
Bela BARTOK
Harold BAUER
Alexander BOROWSKY
Alexander BRAILOWSKY
Alfred CORTOT
Ernst von DOHNANYI
Edwin FISCHER
Carl FRIEDBERG
Leopold GODOWSKY
Wladimir HOROWITZ
José ITURBI
Mischa LEVITZKI
Benno MOISEWITCH
Elly NEY
Nicolai ORLOFF
Ignaz PADEREWSKI
Sergei RACHMANINOFF
Arthur RUBINSTEIN

Monsieur MANUEL CLAUSELLS

Via Layetana 46

BARCELONA.

VIOOL:

Mischa ELMAN
Carl FLESCHE
Cecilia HANSEN
Jascha HEIFETZ
Bronislaw HUBERMAN
Fritz KREISLER
Georg KULENKAMPFF
Yehudi MENUHIN
Nathan MILSTEIN
Toscha SEIDEL
Albert SPALDING
Joseph SZIGETI
Jacques THIBAUD
Efreim ZIMBALIST

Cher Monsieur Clausells

The Revellers.

Les Revellers reviennent en Europe entre le
1er Août et 7 September 1930 et nous nous permettons de
vous demander si vous avez intérêt d'engager les Revellers
pour une tournée.

Le cachet est \$ 1200.- par concert plus
frais de voyage pour cinq personnes en premier classe, ou
si vous fixez des vaudevilles \$ 5000.- par semaine plus
frais de voyages.

CELLO:

Judith BOKOR
Pablo CASALS
Gaspar CASSADO
Emanuel FEUERMAN
Gregor PIATIGORSKY

ZANG:

Rosette ANDAY
Sophie BRASLAU
Richard CROOKS
Ilona DURIGO
Birgit ENGELL
Amelita GALLI CURCI
Elena GERHARDT
Dusolina GIANNINI
Louis GRAVEURE
Roland HAYES
Maria IVOGÂN
Lotte LEHMAN
Eva LIEBENBERG
Margaret MATZENAUER
Elisabeth SCHUMANN
Jacques URLUS

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons
cher Monsieur Clausells, l'assurance de nos meilleurs
sentiments

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE
Dr. G. de KOOS

KAMERMUZIEK:

CORTOT-THIBAUD (Sonaten)
BUDAPEST Trio
CORTOT-THIBAUD-CASALS Trio
FRIEDBERG-FLESCHE-PIATIGORSKY Trio
HINDEMITH Strijk-trio
CALVET-kwartet
KOLISCH (Wiener)-kwartet
LENER-kwartet
PRO ARTE-kwartet
ROTH-kwartet

DIVERSEN:

CONCERTGEBOUW ORKEST
Andrés SEGOVIA
Ludwig WÖLLNER
DIAGHILEFF BALLET
La ARGENTINA

77
12
154
77
9.240

1200
3
3600

38.500
35
00
00

7
5.500

5000
93
46500
17
115
30
6643
20

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE D^R. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

B.

DEN HAAG, 1^e 22 avril 1930.
DEDELSTRAAT 9

Monsieur MANUEL CLAUSELLS,

Via Laietana 46

BARCELONA.

Cher Monsieur Clausells,

Re THE REVELLERS.

En nous référant à notre lettre du 6 février, nous vous informons que les Revellers viendront à l'Europe au mois de mars - avril 1931. Ils ne viendront pas ici pendant cet été. Donc nous vous demandons si vous avez d'intérêt d'engager les Revellers là en mars ou avril '31.

Cependant les conditions doivent rester fixées comme mentionné dans notre lettre du 6 février.

Au plaisir de vous lire sous peu à ce sujet, nous vous présentons, Monsieur, nos salutations distinguées

CONCERTDIRECTIE
DR.G.DE KOOS,

[Signature]

*Les photographes de Revellers
de Revellers photographes
Desire avoir les conditions & dates pour
deux concerts Revellers en possible photographes*

2000
9,3
18,6

30000

2000 a 930
Red. — 2000
Contrib. — 2500
Autres — 200
Donnes — 1000
24300

5000 16
20 833
20

Barcelone, le 4 mai 1930

Monsieur G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

The Revellers

En réponse à votre honprée du 22 écoulé, je
dois vous dire que nous serions disposés à enga-
ger les Revellers, pour mars-avril 1931, sous les
conditions proposés sur ma lettre précédente:
1000 dollars, frais à la charge des artistes.-

J'espère que vous pourrez arranger quelque
séance au Midi de la France, pour épargner des
frais de voyage.- Toutefois le trajet Paris-Barce-
lone-Paris, n'est pas excessivement long, et ne
exige une perte de temps extraordinaire.-

Nous avons besoin d'une réponse urgente. J'es-
père bien que vous voudrez bien nous informer
par retour.-

Avec mes remerciements, je vous prie de vou-
loir agréer, cher Monsieur, mes salutations les
plus empressées

Manuel Clausells
Laietana, 46.-

HOLLANDSCHE CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

TELEGRAM-ADRES
KOOS-KURHAUS-SCHEVENINGEN.

TELEFOON 16495
GIROREKENING 32134

Bankier: ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN

B.

DEN HAAG, le 20 mai 1930.
DEDELSTRAAT 9

ASSOCIACIO DE MUSICA DA CAMERA

Via Laietana 46

B A R C E L O N A .

Messieurs,

The Revellers.

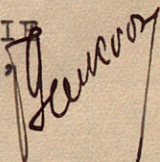
En réponse à votre honorée du 4 crt. nous devons vous informer que nous ne pouvons vous donner les Revellers pour un seul concert. Nous devons payer aux Revellers un gage par semaine, donc c'est \$ 5000.- par semaine et frais de voyage.

Si nous faisons engager ces artistes en Espagne pour un seul concert, cela exigerait perte de temps et de frais de voyage, ainsi que nous ne pouvons faire cela.

Peut-être nous pourrions réduire le cachet, à condition que vous engagez les Revellers pour une semaine. Veuillez bien nous dire si ce serait possible. Alors les artistes pourraient venir en Espagne pendant les derniers jours de mai 1931.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, Messieurs, nos salutations les plus distinguées,

CONCERTDIRECTIE
DR. G. DE KOOS,



Recibido de

RADIOTELEGRAMA

Recibido de

ESTACIÓN BARCELONA - TRANSRADIO

Teléfono 11581

INDICACIONES DE ORIGEN

1.^a cifra: número de origen.

2.^a » número de palabras.

3.^a » fecha de depósito.

241

||

4.^a cifra: hora de depósito.

5.^a » fecha de recepción.

6.^a » hora de recepción.

115 SGRAVENHAGE 23 7 1919 7 2145M

CLAUSELLS VIALAIETANA 46 BARNA

VIINTSEPT VINGTHUIT OU VINGNEUF JUIN DEUXMILLE DOLLARS
PLUS FRAIS DE VOYAGE PARIS ET RETOUR POUR REVELLES POSSIBLE
TELEGRAPHIEZ

MUSSKOS

Conviene que deposite usted los radio-
telegramas en el Despacho de la

Transradio Española, S. A.
Ronda de la Universidad, 35. BARCELONA. - Dirección telegráfica y telefónica: TRANSRADIO - BARCELONA

Mod. T-31.—Imp. PALÓMEQUE —Madrid

Sgravenhage

Musskos

Accepte vingtsept vingthuit juin deux mille dollars
plus deux mille pesetas frais voyage avec droit concert
suplementaire vingtneuf cinccents dollars lettre suit

Clausells

Laietana, 46
10.4.1931

Barcelone, le 4 avril 1931

Cher Monsieur G. de Koos,

The Revellers

Vous m'aviez dit que The Revellers viendront en Europe pendant ce printemps.-

Y-a-t'il encore des possibilités de les avoir à Barcelone? Pour gagner le temps, je veux vous dire que-lles sont les conditions maximum que je crois pouvoir accepter:

Deux concerts dans deux jours consécutifs, Dollars 2.000, frais de voyage et séjour à la charge des artistes. Tous les autres frais, à mon charge.-

Cela représente un vrai tour-de-force, inspiré par un grand désir d'entendre ces chanteurs.-

Si c'est possible, je vous remercie de vouloir me télégraphier les dates disponibles, et me faire parvenir le plus tôt possible les projets de programmes.-

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur de Koos, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Via Laietana, 46
Barcelone (Espagne)

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

DEN HAAG - SCHOUTENSTRAAT 48

BANKIER:

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

B.

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS-DEN HAAG.

TELEFOON 774874

DEN HAAG, 11 avril 1931

Monsieur MANUEL CLAUSELLS

Via Laietana 46

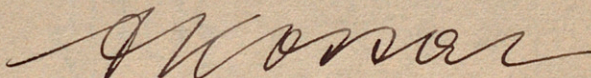
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausells,

Nous confirmons par la présente la réception de votre honorée du 4 avril, dont le contenu a eu notre meilleure attention. En réponse nous venons de vous télégraphier comme suit: "Vingtsept vingthuit ou vingtneuf juin deuxmille Dollars plus frais de voyage Paris et retour pour Revellers possible Télégrafiez."

Nous attendons donc votre estimée réponse par retour du courrier et vous présentons, cher Monsieur Clausells, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR.G.de KOOS,



CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN
DEN HAAG - SCHOUTENSTRAAT 48

BANKIER:

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS-DEN HAAG.

TELEFOON 774874

B.

DEN HAAG, 20 april 1931

Monsieur MANUEL CLAUSELLS

Via Laietana 46

B A R C E L O N A .

Cher Monsieur Clausells,

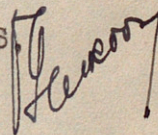
Revellers. - Le 11 avril nous avons reçu votre télégramme comme suit: "Accepte vingtsept vingthuit Juin deux mille Dollars plus deux mille Pesetas frais voyage avec droit concert supplémentaire vingtneuf cinquents Dollars, Lettre suit."

Comme maintenant nous avons déjà le 20 avril et comme nous ne possédons pas encore votre lettre avisée dans la susdite dépêche, nous vous prions de nous donner de vos nouvelles le plus tôt que possible.

En principe nous sommes d'accord avec votre proposition et pour arriver bientôt à une décision définitive, nous vous prions de nous faire parvenir votre réponse par retour du courrier.

Agréez, cher Monsieur Clausells, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS



Monsieur Emanuel CLAUSELLS

46 Via Laietana
BARCELONA

's-GRAVENHAGE, le 2 Mai 1931 .

m

Cher Monsieur Clausells,

Ci - inclus vous trouverez
le programme et le material pour publicité de
The Revellers.

Veuillez accepter, Cher
Monsieur, l'expression de nos sentiments les
meilleurs.

BUREAU DE CONCERTS
DR. G. DE KOOS



CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER:

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS - DEN HAAG.

m

DEN HAAG, 1e 11 mai 1931
SCHOUTENSTRAAT 48.

Bureau de Concerts
Manuel Clausells
Via Laietana 46
B a r c e l o n a

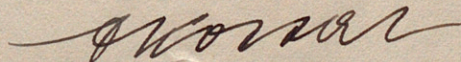
aanteekenen

Cher Monsieur Clausells,
re Les Revellers

Nous vous prions de nous faire savoir si vous pouvez engager nos artistes. Depuis long temps nous n'entendions pas de vous au sujet de cet affaire. Les artistes viennent bientôt et nous vous serions très obligé si vous nous voudriez écrire.

Veuillez agréer, Cher Monsieur Clausells, l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

BUREAU DE CONCERTS
DR. G. DE KOOS



PORTE GRATUITO

CLAUSELS VIA LA IETENA

Sr. L. 46 BARCELONA

TELEGRAMS

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hllo núm.

El Oficial

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado.....	P. P.	Acuse de recibo.....	O. R.
Respuesta pagada.....	R. P.	Telegrama recomendado....	T. R.
Telegrama colacionado....	T. O.	Telegrama a hacer seguir.	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito. El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

Número

Para de núm. palabras depositado el a las

112410 PARIS 49.475-22-15-11741-

J ATTEND VOTRE TELEPHON SAMEDI MATIN JUSQU'AU 10 HEURES POUR REGLE

CONCERT RELEVERS DEKOOS MAJESTIC HOTEL

328

le 17 mai 1931

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

The Revellers

Vous connaissez certainement les événements politiques survenus en Espagne depuis notre correspondance concernant ces artistes.-

Maintenant, quoique la situation ne fait craindre pour le moment des troubles dans les rues, l'état des esprits n'est pas si calme comme convient à une affaire de l'importance de celle-ci.- Et il faut signaler encore comme sérieuse désavantage le fait que probablement les élections de députés auront lieu le 28 juin. Le Gouvernement n'a pas fixé cette date, mais on ne croit qu'il soit possible de les réaliser plus tôt.- Ça veut dire que aux environs des dates que vous avez eu l'obligeance de nous proposer tout l'intérêt du public sera absorbé pour les faits politiques, d'une transcendance énorme, sans doute, pour s'agir de l'élection d'une Chambre qui devra fixer la constitution politique de notre pays.

En vues de ces circonstances, nous regrettons beaucoup de ne pouvoir pas vous confirmer les conditions et les dates que nous avons traité. notre désir était tout au contraire de cela, et nous avons attendu quelque temps à vous donner une réponse définitive, pour voir le tour de toutes ces choses. Nous avons même initié les démarches pour avoir à notre disposition le théâtre municipal des Projections, et nous étions très proches à un accord. mais le Conseil de la Ville a été tout renouvelé, et maintenant on ne sait exactement qui peut traiter une question comme celle-la.-

Nous espérons que dans une autre occasion les choses seront changées d'une façon satisfaisante, et que nous pourrions arriver à une intelligence, même pour les Revellers, que nous avons le plus vif désir de faire connaître ici, où ils sont très admirés, comme d'ailleurs par tout.-

Veuillez nous excuser, et acceptez, cher Monsieur de Koos, mes salutations les plus pressées

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER:

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, le 22 Mai, 1931.
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELLS.

Via Layetana 46.

BARCELONA .-

conc. EMMI LEISNER.

Cher Monsieur,

La grande cantatrice allemande EMMI LEISNER vient de nous informer qu'elle a l'intention de faire une tournée en Espagne pendant la Saison prochaine sur un cachet fixe, et nous avons l'honneur de vous demander par la présente de bien vouloir nous informer des engagements que vous pourriez obtenir pour cette éminente artiste.

Veuillez nous dire en même temps, cher monsieur, quel temps vous conviendrait le mieux pour une telle tournée. Quant à son accompagnateur, Madme. Leisner en prendra probablement soin elle même.

Nous ajoutons du matériel de publicité, et vous présentons cher Monsieur CLAUSELLS, dans l'attente du plaisir de vous lire nos salutations distinguées.-

CONCERTDIRECTIE

DR. G. DE KOOS.

Handwritten signature

Ke.-



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 774874

BRIEFKAART



ASSOCIACIO DE MUSICA DE CAMERA.-

Via Laietana 46.

BARCELONA

GRAVENHAGE, le 29 Mai,

1931

conc. THE REVELLERS

Chers Messieurs,

Nous vous prions de bien vouloir
nous retourner les foto's der Revellers, le plus
tôt possible, parceque nous en avons besoin ici.-

Veuillez agreer Messieurs, nos salutations dis-
tinguees.-

CONCERTDIRECTIE

DR.G.DE KOOS.

Dr. G. de Koos

le
11
6
32

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur de Koos,

Vladimir Horowitz

Il y a certaines possibilités de pouvoir engager
pour le cours prochain ce pianiste.

Pourriez-vous me donner ses conditions pour cinq
ou six concerts en Espagne?

Dites-moi l'époque.--

Il serait préférable de me télégraphier. Deux mots
suffiraient: La somme demandée pour six concerts et
le mois disponible.-- Je vous en remercierai vivement.--

Recevez, cher Monsieur, l'expression de mes senti-
ments les meilleurs

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.

's-GRAVENHAGE

— SCHOUTENSTRAAT 48 —

— TELEFOON 774874

BRIEFKAART



ASSOCIACIO DE MUSICA DA CAMERA

BARCELONA

Via LAIETANA 46. 5



ADRESSE
VOLLED

5442/31

's-GRAVENHAGE, 15, Juni 1932

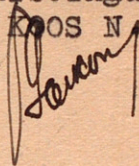
J.

17 JUN 1932

Cher Monsieur Clausels,

VLADIMIR HOROWITZ : En réponse à votre lettre du 6. Juin, nous avons l'honneur de vous fair savoir, que nous avons faire suivre votre demande au Representant- et Secratair General de l'artist Mr. Alexander Merovits qui repondra à votre question.

Agréez, cher Monsieur, nos salutations distinguées
CONCERTDIRECTIE DR/ G. de KOOS N.V.



24

6

32

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48
's-Gravenhage (Hollande)

Cher Monsieur.

Vladimir Horowitz - Je dois vous remercier très sincèrement pour votre carte du 15
oct., mais comme nous n'avons reçu de nouvelles de Mr. Alexander Merovitz, je prends la liberté de vous prier de vouloir me donner son adresse, à fin de tâcher si nous pouvons compter sur cet artiste, sans d'autre ennui de votre part.-

Veuillez m'excuser encore une fois et avec mille remerciements d'avance, nous sommes toujours à votre disposition et je vous présente, cher Monsieur Dr. Koos, mes salutations les plus empressées

CONCERTDIRECTIE ~~Dr. G.~~ DE KOOS N.V.

's-GRAVENHAGE

SCHOUTENSTRAAT 48

TELEFOON 774874

BRIEFKAART



RESSEER
LEDI 1

Monsieur MANUEL CLAUSELLS

Via Laietana 46, 5e

BARCELONA



5442/33

B.

's-GRAVENHAGE, 28 Juin 1932.

Cher Monsieur,

L'adresse de Mr. Alexander Merovitch
est: Hotel Majestic, Paris. Cependant nous ne
savons pas, si ce Monsieur n'est pas parti
de cette adresse entretemps.

Agréez, cher Monsieur Clausells,
nos sincères salutations.

CONCERT DIRECTIE DR. G. de KOOS, N. V.

R. B. uschegers

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134. B.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, 23. décembre 1932

SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

46 Via Laietana

B A R C E L O N A

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt.

Cette jeune violiniste, dont nous avons la seule représentation, nous a raconté que vous l'avez entendu à Barcelona et que vous lui avez promis une tournée de 12 concerts en Espagne.

Nous vous serions reconnaissants si vous voudriez nous faire savoir, dans quelle période vous pensez arranger la tournée en question, en quelles villes, et à quelles conditions.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



CONCERTDIRECTIE DE G. DE KOOS
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48

BRIEFKAART

GOEDKOOPE
KERST- & NIEUWJAARS
TELEGRAMMEN
& GESPREKKEN



Monsieur MANUEL CLAUSELS

46 Via Laietana

BARCELONA

B

's-GRAVENHAGE,

3 Janvier

1933

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous nous
référons à notre lettre du 23 décembre, à laquelle
nous n'avons pas encore reçu une réponse de votre
part.

Nous vous serions reconnaissants si vous voudriez nous faire savoir le plus
tôt possible ce que vous pouvez arranger pour
Ruth Posselt en Espagne, dans quelle période et
à quelles conditions.

Au plaisir de vous lire, nous
vous présentons, cher Monsieur, nos salutations
distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.

Henkman

le 10 janvier 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur de Koos,

Ruth Posselt - Je suis en possession de votre honorée du
----- 23 écoulé, et j'ai à vous dire que, lors-
que Mlle. Posselt a été à Barcelone on m'a dit qu'il fa-
llait s'adresser à la maison Kiesgen - Ysaye, à Paris,
pour traiter des concerts de cette artiste, pour le cours
prochain, et je me suis adressé à ces messieurs en leur
faisant une proposition, sur laquelle je n'ai pas reçu
de réponse pour le moment.-

Je suis heureux d'apprendre que c'est vous qui vous
avez chargé en exclusivité de cette artiste, mais je ne
voudrais pas froisser ni vous ni Mrs. Kiesgen-Ysaye, et
par conséquent, je voudrais savoir si vous êtes en rapport
avec eux, et par conséquent, si vous connaissez déjà à
ce moment notre proposition, ou bien si il faut traiter
absolument avec vous.-

En meme temps, je voudrais savoir quels sont les ar-
tistes ou groupements que vous avez en exclusivité pour
la saison 1933-34. De tout premier ordre, c'est bien en-
tendu.-

Avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer,
cher Monsieur de Koos, mes salutations les plus empressées

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

B

J.

DEN HAAG, 12. Januar 193³
SCHOUTENSTRAAT 48.

Mr. Manuel Clausels
BARCELONA
Via Laietana 46. 5e.

Cher Monsieur Clausels,

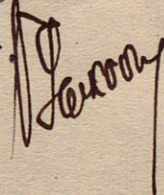
QUATUOR ROTH:

Par la présente nous vous demandons, si vous auriez l'intérêt pour ce quatuor, qui ont un grand renommée en Espagne, et si vous auriez des propositions à faire pour la saison prochaine.

Si vous auriez besoin des critiques ou des autres matériaux de publicité de cette ensemble, nous sommes à votre disposition.

Veuillez nous répondre par courrier, et en attendant, agréer, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS n.v.



CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134. B

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, 14 Janvier 1933

SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46

B A R C E L O N A .

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt:

En réponse à votre honore du 10 Janvier, nous pouvons vous informer que nous seuls ~~seuls~~ avons l'exclusivité de cette artiste. Mrs. Kiesgen-Ysaye nous avaient écrit qu'ils pouvaient arranger une tournée en Espagne, mais nous leur avons répondu, que nous sommes en correspondance directe avec votre Bureau.

Nous vous serons donc reconnaissants si vous voulez nous faire savoir dans quelles villes et à quelles conditions vous voulez arranger des concerts pour Mademoiselle Posselt.

Quant à d'autres artistes qui pourraient vous intéresser pour des concerts en Espagne, nous voudraient vous proposer les artistes suivants:

Pianistes:

STEFAN ASKENASE, excellent pianiste polonais.

JOSEF HOFMANN, pianiste américain, qui sera en Europe en Oct. Nov. Déc. '33

PAUL BAUMGARTNER, pianiste allemand, qui vient de faire une sensation en Hollande, et partout où il a joué.

FRANS GOLDENBERG, pianiste de grand renommé.

Violinistes:

Cecilia HANSEN, qui fait des triomphes dans tous les pays de l'Europe.

ENDRE GERTLER, jeune violiniste de grand talent.

ALBERT SPALDING, violiniste américain.

VIOLA MITCHELL, qui fait des grands succès partout.

Violoncelle:

Enrico MAINARDI.

PIERRE FOURNIER.

Chant:

MARIA IVOGUN, célèbre cantatrice dont vous avez certainement entendu.

ALEXANDRA TRIANTI, qui a absolvé une tournée en Espagne l'année passée avec un très grand succès.

ADELHEID ARMHOLD.

Quatuors:

Quatuor CALVET, excellent quatuor français.

" GERTLER, qui possède des critiques vraiment extraordinaires.

" BELGE A CLAVIER, qui fait des succès phénoménaux.

" ROTH.

Nous vous prions de nous faire savoir, pour quels artistes vous vous intéressez particulièrement. Alors nous vous enverrons du matériel de publicité etc.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS - DEN HAAG

GIROREKENING No. 32134. B

DEN HAAG, 25 Janvier 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46
BARCELONA.

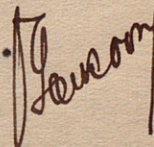
Cher Monsieur Clausels,

En retournant de mon voyage, j'ai lû la lettre
que mon Bureau vous a adressé le 14 Janvier.

Je serai très heureux de recevoir bientôt
votre réponse concernant Ruth Posselt et de savoir, quels sont les
autres artistes pour lesquels vous vous intéressez et dont moi j'ai
exclusivité.

Au plaisir de vous lire par un prochain
courrier, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, mes salutations
distinguées,

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



le 30 janvier 1933

Monsieur le Dr. C. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

Nous sommes en possession de votre honore du 14 et.-

Ruth Posselt - Nous pouvons vous faire la proposition suivante:
----- 10 concerts dans la Catalogne (Barcelone et quelques petites villes des environs) pour la somme globale de 4.500 pesetas (quatre mille cinq cents pesetas), frais de voyage et sejour à la charge de l'artiste; mais seront de notre compte les frais et cachet du pianiste accompagnateur, que nous choisirons parmi les meilleurs de notre ville.- Si necessaire, on pourrait donner les 10 concerts dans 12 ou 13 jours.-

Je pourrais voir si les sociétés philharmoniques d'Espagne s'intéressent pour cette artiste, mais il faut que vous m'envoyez le plus tot possible des références de journaux, et les conditions pour des villes comme Valencia, Bilbao, Seville, Gijon, Oviedo, Zaragoza, etc.-

Autres artistes - Nous ne pouvons encore vous préciser quels
----- sont les artistes de votre exclusivité que nous pouvons accepter pour le cours prochain. Mais votre liste est prise en consideration, et je peux vous assurer qu'elles aura nos préférences.- Nous avons entendu dire que les artistes qui on joué en Espagne pour la maison Daniel, ne peuvent pas revenir sans l'entremise de cette agence. Nous vous prions de vouloir nous dire si pour les artistes que vous nous proposez nous devons traiter exclusivement avec vous, et qu'il n'y a pas de danger d'avoir des ennuis au dernier moment.- Veuillez nous remettre matériel de publicité du Quatuor Certler.-

Avec nos remerciements, veuillez agréer, cher Monsieur de Koos, mes salutations les plus empressées

18/2

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134. B

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, 2nd février 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46

B A R C E L O N A

Cher Monsieur Clausels,

Je suis en possession de votre lettre du 30 Janvier. Donc, pour vous le rendre possible d'introduire Ruth Posselt en Espagne, j'accepte en principe la tournée de 10 concerts dans la Catalogne pour un cachet global et net de 5.000 Pesetas, ce qui signifie pro concert une somme d'environ \$ 36 ! Je peux seulement vous laisser cet artiste à ce prix, à condition que vous lui payez les frais de voyage de Paris- à Paris, ainsi que les frais de séjour en Espagne et le cachet de son pianiste. Vous le comprendrez très bien, que nous pouvons seulement accepter la tournée sous ces conditions, lorsqu'autrement Mademoiselle Posselt aurait même à payer en desus pour ces concerts.

Il ne faut pas oublier, que Mademoiselle Posselt a fait un tel succès en Angleterre, en Hollande, en Allemagne et à Paris, ~~Italie~~ que pour la saison prochaine elle aura des engagements avec les grands orchestres et dans les grandes Sociétés de Music de Chambre à un cachet minimum de \$ 200 (deux cents dollar) par concert. Cependant, je connais très bien les situations en Espagne, et je sais, que de telles conditions seraient impossibles pour une première tournée dans ce pays-là.

Je ne comprends pas l'alinéa de votre lettre, où vous demandez quelles sont les conditions de R. Posselt pour des villes comme Valencia, Bilbao, Sevilla etc. Vous pouvez placer l'artiste partout en Espagne, à un cachet minimum de 500 Pesetas net par concert. Je pourrais, pour vous assurer pour l'avenir, vous donner l'exclusivité de R. Posselt pour l'Espagne, respective vous donner une option pour la saison de 1933/34 et 1934/35.

Vous trouverez ci-inclus des critiques du Quatuor Gertler. Pourriez-vous leur arranger une tournée en Catalogne? Naturellement nous vous donnerions, pour ces artistes, et aussi pour les autres artistes, que vous engagez de nous, la seule représentation pour l'Espagne.

Au plaisir de vous lire bientôt, je vous présente, cher Monsieur Clausels, mes salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, *Belmont*

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

18/2

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS · DEN HAAG

GIROREKENING No. 32134. B.

DEN HAAG, 6 Février 1933

SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laletana 46
BARCELONA/

Cher Monsieur Clausels,

MARIA IVOGUN: Comme nous avons déjà commencé à préparer les concerts de la saison prochaine, nous venons vousdemander, si vous vous intéressez pour la susdite cantatrice et voulez l'engager dans la saison de 1933/34. Qu'est-ce-que vous pourriez lui offrir et dans quelle période voudriez vous l'avoir?

Comme nous avons déjà fixé la première moitié de la saison pour l'Opéra pour Mme Ivogün, elle ne sera disponible pour des concerts que dans les mois de Janvier, Février et Mars 1934.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.

G. de Koos

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS - DEN HAAG

GIROREKENING No. 32134. B.

DEN HAAG, 4 Mars 193³
SCHOUTENSTRAAT 48.

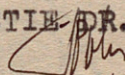
Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Veuillez trouver ci-inclus
2 brochures de critiques de cette artiste.

Nous attendons de vos nouvelles, si vos démarches auprès des sociétés philharmoniques ont déjà eu des résultats positives, et entretemps, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE D^R G. de KOOS, N.V.



CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS - DEN HAAG

GIROREKENING No. 32134.

B

DEN HAAG, 4 Mars 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
46 Via Laietana
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Quatuors Gertler et Roth: Nous ne pouvons pas vous mentionner des conditions pour ces artistes, mais nous le laissons à vous de tâcher d'obtenir pour eux des engagements en Espagne à des cachets raisonnables. Qu'est-ce-que les Sociétés pourraient leur payer?

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE D^R G. de KOOS, N.V.

HOROWITZ: Il faut traiter cet artiste avec son Manager, Mr. A. MEROVITCH, dont l'adresse est comme suit: 253 West 72nd Street, New York.

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG.

B

DEN HAAG, 4 Mars 1933.
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e., 3a.

BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Maria Ivogün:

Le cachet minimum qu'accepterait cette cantatrice en Espagne, c'est: 15.000 Pesetas pour 5 concerts, le cachet de l'accompagnateur (étant Mark 150 par concert) et le voyage Paris-Espagne-Paris pour 2 personnes 1ere classe, avec wagon-lits à votre charge.

Nous vous adressons ci-inclus quelques extraits de presse des derniers concerts de Mme Ivogün.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



le 11 mars 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Holanda

Cher Monsieur,

Ruth Posselt - Je vous remercie l'envoi
----- de deux brochures. Je vous
remercierai de vouloir m'en faire parvenir par
retour 18 exemplaires de plus.- C'est urgent.-

L'ai la meilleure impression sur la quan-
tité de concerts à grouper en Espagne.- J'espère
pouvoir vous donner bien tot des nouvelles pré-
cises.-

Avec remerciements d'avance, je vous prie
de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations
les plus empressées

le 11 mars 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Holanda

Cher Monsieur,

Quatuor ROTH - Nous n'avons pas l'habitu-
----- tude de faire des propositions, mais seulement d'en recevoir des agents.-- Cependant, je crois (sans aucune certitude de ma part) qu'on pourra grouper en Espagne 10 concerts minimum 6.000 pesetas, frais de voyage dans l'Espagne en première classe à la charge des sociétés. Frais de séjour à la charge des artistes.--

Dites-moi si vous croyez possible l'acceptation, et je tâcherai de grouper des adhésions. Avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

B

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, 16 Mars 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46

B A R C E L O N A .

Cher Monsieur Clausels,

Quatuor Roth:

Je suis en possession de votre lettre du 11 crt.
et je veux, en principe, accepter votre proposition pour le
susdite quatuor, donc de 10 concerts pour 6.000 Pesetas, frais
de voyage dans l'Espagne en première classe à la charge de la
Société, frais de séjour à la charge des artistes.

Cependant, je dois vous prier de faire de votre
mieux afin d'élever le cachet jusqu'à 10.000 Pesetas, lorsqu'autre
les frais de cette tournée surmonteront le cachet. Il ne faut pas
oublier que ce sont 4 artistes, qui doivent en tous cas payer
leurs frais de séjour, et aussi leurs frais de voyages en dehors
de l'Espagne. Alors, de ces 6.000 Pesetas, il ne leur resterait
rien.

J'espère recevoir bientôt de vos nouvelles
favorables, et entretemps, je vous présente, cher Monsieur,
mes salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, 1^{er}.

Handwritten signature: G. de Koos

Handwritten calculation:

Barcelone	2 concerts	500 =	1.000' =	Barcelone
	3 Catalunya	- 600 =	1.800' =	
	2 Madrid	- 1300 =	2.600' =	
	2 Bilbao	1300	2.600' =	
	1 Valencie		1.500' =	
			<u>9.900' =</u>	

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS - DEN HAAG

GIROREKENING No. 32134.

B.

DEN HAAG. 25 April 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e. 3a.
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Lorsque nous avons déjà fin Avril, il faut
que nous fixons définitivement les dates de Mme Maria Ivogin pour
la saison prochaine et que nous sachons ce que vous lui arrangerez
dans votre pays.

Nous nous référons donc à notre lettre du
4 Mars et nous vous prions de nous faire savoir par retour du courrier
quelle est votre offre définitive.

Dans l'attente du plaisir de vous lire,
nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations
distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 774874

BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46

BARCELONA.



ADDRESS
VOLLED

5442/50

B

GRAVENHAGE,

8 Mai

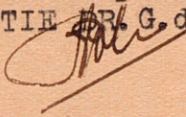
1933

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous nous
référons à votre carte postale du 14 Mars, après
quoi nous n'avons plus reçu de vos nouvelles.

Qu'est-ce que vous pouvez
offrir à cette artiste dans votre territoire?
Au plaisir de vous lire, nous vous présentons,
cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.



CONCERTDIRECTIE D^r. G. DE KOOS
's-GRAVENHAGE

SCHOUTENSTRAAT 48

TELEFOON 774874

BRIEF
TELEGRAMMEN
BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46

BARCELONA.

B

's-GRAVENHAGE, 9 Mai

193³.

Cher Monsieur Clausels,

Quatuor Roth: Nous nous
référons à notre lettre du 16 Mars, à laquelle
nous m'avons pas encore reçu votre estimée réponse.

Nous vous prions de nous
dire, si vous pouvez réaliser la tournée de 10
concerts pour le Quatuor en Espagne, et si oui,
dans quelle période et à quelles conditions.

Au plaisir de vous lire,
nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations
distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.

[Signature]

- 7 AGO 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

's-Gravenhage
Holanda

Cher Monsieur,

Ruth Posselth
Maria Ivogun

Maria Ivogun - Mes impressions ne sont pas
----- très favorables.- Je crois
qu'il sera bien difficile d'arranger quelque
chose pour cette artiste, si excellente.-

Ruth Posselth - Par contre, la tournée de
----- cette violoniste se pré-
sente assez bien.- Valencia l'accepte en prin-
cipe, et j'ai des impressions d'autres Socié-
tés assez favorables.- Comme ces sociétés sont
dans ce moment en train de finir la saison, on
ré tarde de prendre des décisions pour 1933-4.
Je crois pouvoir vous passer des nouvelles sa-
tisfactoires dans peu de temps.- Retenez fin
Novembre commencement décembre.-

Recevez mes salutations bien empressées

le 12.5.1933

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS

- 7 AGO 1933

N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS · DEN HAAG

GIROREKENING No. 32184.

B.

DEN HAAG. 22 Mai 1933.
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laletana 46, 5e. 3a.
BARCELONA.

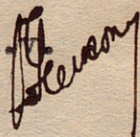
Cher Monsieur Clausels,

RUTH POSSELT: Nous sommes en possession de votre
carte postale du 12 Mai.

Par la présente nous devons vous dire, que
Ruth Posselt doit rester en Amérique dans la période du 15 Novembre 1933
jusqu'au 15 Janvier 1934, ainsi qu'elle concertera en Europe seulement
après le 15 Janvier. Nous devons donc vous prier de fixer sa tournée
en Espagne plus tard, par exemple en Février 1934.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons,
cher Monsieur Clausels, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.



le 26 mai 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Hollande

Cher Monsieur,

Je suis en possession de V/ honorée 22 et.
Ruth Posselt - J'avais proposé cette artiste pour
----- Novembre-Décembre, et on m'a don-
né l'acceptation de Valencia et Bilbao, et on
peut presque assurer d'autres villes.- Maintenant,
il faudra changer tout, en proposant Février-Mars.
Je vous tiendrai au courant.- J'espère que cette
époque sera définitive.- Il serait nécessaire
d'avoir deux programmes à proposer aux sociétés.
Tout le monde désire savoir qu'est ce que cette
artiste aime à jouer.-

Je vous remercierai de vouloir me faire
parvenir un catalogue à grand luxe que vous avez
édité, avec des photos des artistes, etc.-

Agréez, cher Monsieur, mes salutations
les plus empressées

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

B

MUSIKOS · DEN HAAG

DEN HAAG, 30 Mai 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

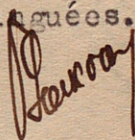
Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e, 3a.
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

En possession de votre carte postale du 26 Mai,
nous vous adressons par le même courrier un exemplaire de notre
Almanach Artistique.

Ruth Posselt pourra concerner en Espagne
en Février 1934, car en Mars elle jouera en Hollande. Veuillez trouver
ci-inclus quelques programmes de cet artiste à proposer aux Sociétés.

Dans l'attente de vos prochaines nouvelles,
nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées.
CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS ^{N.V.}

's-GRAVENHAGE

— SCHOUTENSTRAAT 48 —

— TELEFOON 774874

BRIEFKAART

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e. 3a.

B A R C E L O N A .

B

's-GRAVENHAGE, 30 Mai 1938 .

Cher Monsieur Clausels,

Nous nous référons à
notre correspondance avec vous concernant le
QUATUOR ROTH. Nous serions très heureux
de savoir, si vous pouvez faire quelque chose
pour ces artistes dans votre pays pour la saison
prochaine.

Au plaisir de vous lire
à ce sujet, nous vous présentons, cher Monsieur,
nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.



Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Hollande

Barcelone, le 10 juin 1933

Cher Monsieur,

Almanach artistique - Je vous remercie votre envoi de cette splendide brochure.- a mon tour, je vous annonce l'envoi de quelques uns de nos programmes de la saison 1932-33, que nous venons de finir.- RUTH POSSELT.- Je suis bien optimiste. J'espère pouvoir vous donner des précisions dans très peu de temps.- Le changement d'époque a troublé un peu les démarches.- VOTRE LETTRE DU 30 MAI n'APPORTAIT PAS LES PROGRAMMES ANNONCÉS.- Je en ai besoin urgent.- Quatuor ROTH: Quelques sociétés ont déjà engagé Lener et Pro-Arte.- Nous tachons encore de grouper quelques adhésions pour votre Quatuor, quoique nous ne sommes pas tout-à-fait optimistes.-

En attendant les programmes POSSELT, je vous présente, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS · DEN HAAG

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32184. B

DEN HAAG. 20 Jun 1935
SCHOUTENSTRAAT 48.

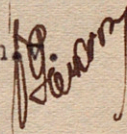
Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laletana 46, 5e, 3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Nous vous adressons ci-joint les programmes
de RUTH POSSELT et serons heureux de recevoir de vos nouvelles
concernant les engagements que vous pouvez offrir à cette artiste.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons,
cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 774874

BRIEFKAART

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e.3a

B A R C E L O N A.

ADRESSEER
VOLLEDIG
1/2 CEST
3/11/37
77
s-GRAVENHAGE

B

's-GRAVENHAGE, 3 Aout

- 7 AGO 1933

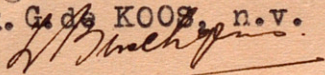
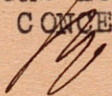
1933

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous sommes fort étonnés de ne recevoir aucune nouvelle de votre part sur cette artiste, malgré nos différentes lettres. Lorsque la nouvelle saison s'approche, nous vous serions très reconnaissants si vous voudriez nous dire par un prochain courrier, si vous avez pu fixer quelques engagements pour Melle Posselt dans votre territoire.

Au plaisir de vous lire bientôt, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOR, n.v.



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 774874

BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e, 3a

B A R C E L O N A .

DRESSEER
VOLLEDING I

5442/60



B

's-GRAVENHAGE,

13 Juillet

1933

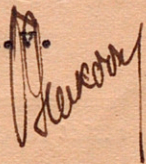
- 7 AGO 1933

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous nous
référerons à votre carte postale du 12 Juin, et
vous serions très reconnaissants, si vous voudriez
nous faire savoir quels engagements vous avez
fixé pour Melle Posselt pour l'hiver prochain.
Nous devons maintenant arranger toutes ses dates
pour la saison prochaine définitivement et c'est
pourquoi nous voudrions savoir quelles dates nous
devons réserver en Espagne.

Au plaisir de recevoir
votre réponse par un prochain courrier, nous vous
présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations
distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR.G.de KOOS, n.v.



CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS - DEN HAAG

GIROREKENING No. 32134. B.

DEN HAAG. 2 Août 1933.
SCHOUTENSTRAAT 48.

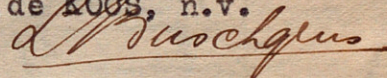
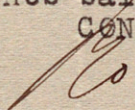
Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e.3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Quatuor Roth: Lorsque la nouvelle saison s'approche, nous vous serions très reconnaissants si vous voudriez nous dire, ce que vous avez pu faire pour ces artistes dans votre territoire.

Au plaisir de vous lire bientôt, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.



7 agosto 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos.
Den Haag

Cher Monsieur,

En réponse à vos dernières lettres et cartes, je
peux vous donner l'information suivante :

Quatuor Roth - Je crains qu'il ne sera possible de
----- grouper le nombre de concerts prévu.-
J'y travaille encore, et si j'arrive à un résultat
satisfaisant, je me ferais le plaisir d'y revenir.-

Ruth Posselt - Vous pouvez compter sur 10 concerts:
----- Bilbao, Gijón, Valencia, Barcelone
(deux concerts; un récital i un concert avec orches-
tre) et cinq autres concerts dans les petites villes
de la Catalogne.- Sur les programmes, je vous dirai
quelque chose dans peu.- Quant à l'époque, c'est
d'accord Février, pourvu que ce soit après le 11
(Carnaval).- Dites-moi à partir de quelle date pou-
vons nous compter, pour préparer de suite l'itine-
raire.- Les conditions, telles que vous les avez
proposé, soit 500 pesetas pour concert, avec les frais
de voyage Paris à Paris, à notre charge, et en plus,
les voyages en première classe en Espagne. Pour les
frais de séjour, nous livrerons 25 pesetas par jour,
de frontière à frontière.- Le pianiste et ses frais
sont aussi à notre charge.-

Dans l'attente des dates dont nous pouvons disposer,
je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes sa-
lutations les plus empressées

15 AGO 1933

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

BANKIERS:

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, 10 Août 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

B

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5^e. 3a

B A R C E L O N A .

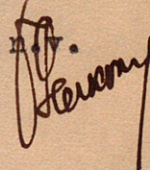
Cher Monsieur Clausels,

Nous vous remercions de votre lettre du 7 crt. et nous avons noté que vous offrez à RUTH POSSELT une tournée de 10 concerts, au cachet de 500 Pesetas par concert, les frais de voyage Paris à Paris à votre charge et aussi les voyages en première classe en Espagne. Pour les frais de séjour vous livrez 25 pesetas par jour, de frontière à frontière. Le pianiste est aussi complètement à votre charge.

Pour cette tournée, nous pouvons vous donner la période du 11 au 25 février 1934. Il ne faut pas fixer des concerts après le 25 février, car l'artiste doit concerner en Hollande avec le Concertgebouw Orchestre le 1^{er} Mars 1934 et elle doit avoir quelques jours pour le long voyage et pour la répétition avec le Concertgebouw Orchestre.

Nous attendons de vos nouvelles détaillées sur les exactes villes et dates des concerts et entretemps nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



Monsieur le Dr. G. de Koos.
Schoutenstraat 48

Den Haag

Hollande

Barcelone, le 15 aout 1933

Cher Monsieur,

Ruth Posselt

Je suis en possession de votre honorée
du 10 et.- J'ai bien noté la période 11 au 25
février 1934, les deux jours inclusifs, pour les
10 concerts en Espagne de cette artiste.-

Il faut que vous me confirmiez encore le
droit d'exclusivité pour 1933-34 et 1934-35, sui-
vant votre lettre du 2 février dernier.-

J'espère pouvoir vous fixer bien tot sur
l'itinéraire, et programmes choisis pour chaque
ville, ainsi que sur le pianiste choisi.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes saluta-
tions les plus empressées

Q. Roth Dites-moi quelle serait
----- la meilleure époque pour
 la tournée éventuelle de

 ce quatuor.-

27 AGO 1933

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS · DEN HAAG

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32184.

B.

DEN HAAG, 18 Août 1933.
SCHOUTENSTRAAT 48.Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e.3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

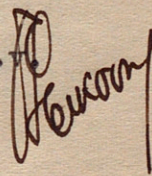
Ruth Posselt: En nous référant à notre lettre du 10 Août, nous devons vous prier de mettre la tournée de cette artiste un peu plus tôt, malgré le Carnaval, car Melle Posselt a un concert important à Amsterdam le 25 février, ainsi qu'elle doit finir sa tournée chez vous le 21 février, ou le 22 février au plus tard.

Au plaisir de vous lire bientôt, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.

10 dimanche Carnaval - Bilbao - proposé 22/8/33 - accepté
12 dimanche - Lyon - proposé 24-8-33 -
14 dimanche - Valence
15 dimanche
16 dimanche
17 dimanche
18 dimanche
19 dimanche
20 dimanche
21 dimanche

} catalunya



27 AGO 1933

CONCERTDIRECTIE DR G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS - DEN HAAG

GIROREKENING No. 32184. B.

DEN HAAG, 21 Août 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laletana 46, 5e.3a.
BARCELONA.

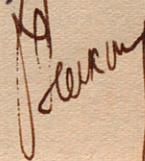
Cher Monsieur Clausels,

Quatuor Roth: La meilleure période dans laquelle ces artistes pourront aller en Espagne, c'est en Octobre et dans les tous premiers jours de Novembre (jusqu'au 7 novembre). Vous pourriez aussi les avoir dans la première quinzaine de décembre.

Veillez nous dire le plus tôt possible, si vous pouvez leur arranger quelques concerts dans votre pays et si oui, dans quel temps.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.



5442/66

27 AGO 1933
CONCERTDIRECTIE DR G. DE KBOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER:

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

MUSIKOS · DEN HAAG

GIROREKENING No. 32184.

B

DEN HAAG, 21 Aout 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e.3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: En possession de votre carte postale du 16 crt. nous vous confirmons par la présente que vous aurez l'exclusivité pour Melle Posselt en Espagne pour la saison de 1933/34. Nous vous donnons aussi une option sur elle pour la saison de 1934/35.

Dans l'attente de vos nouvelles détaillées concernant la tournée, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR/G.de KOOS, N.V.

Barcelone, le 28 aout 1943

Monsieur le Dr. G. de Koos,
Den Haag

Cher Monsieur,

Je suis en possession de vos honorées du 18, 21 et 21 ct.-
Ruth Posselt - L'époque que vous m'avez fixé, est absolument impossi-
----- ble, a cause du Carnaval, comme je vous ai prévenu dès
la premier moment: Gijon et Valencia ne peuvent pas accepter aucun des
jours 10, 11, 12 et 13; et c'est le meme pour presque toutes les peti-
tes villes de la Catalogne, où nous comptons donner 7 des 10 concerts
convenus.- Il est absolument nécessaire d'éviter le Carnaval, bien
retardant ou bien avançant le période destiné a cette tournée.- Je
regrette bien de devoir vous poser ces difficultés, mais c'est tout à
fait impossible, de les épargner, et j'espère bien que vous trouverez
la manière de me proposer d'autres dates. Sans cela, il serait impossi-
ble la réalisation de cette tournée.-

Exclusivité - J'ai bien noté votre confirmation d'exclusivité pour
----- 1933/34 et meme pour 1934/35.

Quatuor Roth - S'il y a quelque chose à faire avec ces artistes, ce
----- sera pour Décembre.- J'espère vous en dire quelque cho-
se de précis dans peu de jours.-

Dans l'attente de vos nouvelles concernant les dates pour
Mlle. Posselt, je vous présente, cher Monsieur, mes salutations les
plus empressées

Den Haag

Musikos

Telegraphiez nouvelles dates Ruth Posselt

Clausells

Via Layetana, 46
4.9.1933

RADIOTELEGRAMA

VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA

OFICINAS

MADRID: ALCALA, 43. — Teléfono 11136 (cinco líneas)
BARCELONA: RONDA UNIVERSIDAD, 35. — Teléfono 11581 (cinco líneas)
LAS PALMAS: LEON Y CASTILLO, 6 (Puerto de la Luz). — Teléfonos 1094 y 1217
TENERIFE: ESTACION DE TELEGRAFIA SIN HILOS. — Teléfonos 210 y 700

EAA = SGRAVENHAGE 168 16 5 1211 5 1215 JG.

CLAUSELS VIA LAYETANA 46 BARCELONA

POSSELT DISPONIBLE DU DIX AU VINGTCINQ FEVRIER INCLUSIEF
LETTRE SUIT

MUSIKOS

Los números que figuran en el encabezamiento, indican por su orden: Número de origen, palabras, fecha y hora de depósito y fecha y hora de recepción.

EN SU CONTESTACION EXPRESE SIEMPRE "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", INDICACION GRATUITA

PUEDEN DEPOSITARSE DESPACHOS PARA TODO EL MUNDO "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", EN NUESTRAS OFICINAS Y EN TODAS LAS DE TELEGRAFOS DEL ESTADO

18 OCT 1933



18 OCT 1933

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

B.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG

DEN HAAG. 5 septembre 1933.

SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

46 Via Laietana 5e, 3a.

B A R C E L O N A

Cher Monsieur Clausels,

Nous avons bien reçu votre lettre du 28 Août concernant Ruth Posselt, ainsi que votre télégramme sur cet artiste: "Télégraphiez nouvelles dates Ruth Posselt", à quoi nous vous avons répondu par télégramme: "Posselt disponible du 10 au vingt-cinq février lettre suit."

Nous vous confirmons donc, que vous pouvez avoir Ruth Posselt en Espagne dans la période du 10 au 25 février inclusif; éventuellement, s'il s'agit d'un concert dans le nord d'Espagne, elle pourrait aussi jouer encore le 26 février. Mais en tous cas, la tournée doit finir ainsi, qu'elle puisse arriver à temps à Amsterdam, le 28 février au plus tard.

Nous espérons recevoir bientôt de vos nouvelles détaillées sur la tournée et vous présentons entretemps, cher Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS n.

De Koos

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.

's-GRAVENHAGE

— SCHOUTENSTRAAT 48 —

— TELEFOON 774874

BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e. 3a.

BARCELONA.

5442/72

's-GRAVENHAGE

14 septembre

18 OCT 1933

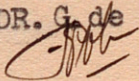
B
LON
234
Cher Monsieur Clausels,

Quatuor Roth: Lorsque la nouvelle saison va bientôt commencer, nous vous serions très reconnaissants d'apprendre, ce que vous avez pu faire pour les susdits artistes dans votre territoire.

Par votre lettre du 11 Mars 1933, vous nous avez proposé 10 concerts pour le Quatuor en Espagne et nous espérons que vous pouvez maintenir votre offre.

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, chers Monsieur Clausels, nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.

's-GRAVENHAGE

SCHOUTENSTRAAT 48

TELEFOON 774874

BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

46 Via Laietana 5e,

BARCELONA

5442/73

B

GRAVENHAGE, 9 Octobre

18 OCT 1933



Cher Monsieur Clausels,

11 OCT 1933

Ruth Posselt: Nous

11 OCT 1933

attendons toujours vos nouvelles détaillées
concernant les dates exactes de la tournée de
Mlle Posselt en Espagne.

Nous espérons vous lire
par un prochain courrier et vous présentons entre-
temps, cher Monsieur Clausels, nos salutations les
plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DE G. de KOOS, N.V.

Barcelone, le 18 Oct. 1933

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu votre honorée du 9 ct.--
Ruth Posselt - Après les dates que vous m'avez donné der-
----- nièrement, nous avons pu établir la tournée
de Mlle. Posselt comme suit :

12	février,	Bilbao
14	"	Gijon
17	"	Barcelone (récital)
19	"	Catalogne
20	"	Valence
21	"	Catalogne
22	"	"
23	"	"
24	"	"
25	"	Barcelone (orchestre)
26	"	Catalogne

Les dates pour Barcelone et la Catalogne (petites vi-
lles aux environs de Barcelone) peut être auront quelque
changement, mais cela n'aura aucune importance.--

Programme - Je vous dirai bien tôt le-quel a été choi-
si pour ~~chaque~~ société.-- Il faut que vous me renseigniez
sur les Concertos avec orchestre que Mlle. Posselt voudrait
jouer à Barcelone.--

Quatuor Roth - Je ne vous avais dit rien dès le moment que
----- j'avais su que vous l'aviez engagé avec la
maison Daniel à Madrid, laquelle veut ses artistes avec ex-
clusivité.-- Je crois même que lorsque cette agence a eu un
artiste, il reste engagé pour toujours en exclusivité avec
eux. C'est le cas du quatuor Roth, n'est-ce pas?

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les
plus empressées

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER:

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

B

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS - DEN HAAG

DEN HAAG. 3 Novembre 1933

SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e.3a

BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous avons bien reçu votre lettre du 18 Octobre et avons bien noté les dates que vous nous donnez de la tournée de Melle Posselt en Espagne.

Pour le concert avec orchestre à Barcelona, l'artiste propose de jouer et le Concerto en ré majeur de Mozart et le Concerto en ré majeur de Paganini-Wilhelmi. C'est une belle combinaison qui montra sa technique, musicalité et son ton. La durée de ces deux oeuvres est en total environ quarante cinq minutes.

Si la direction de l'orchestre ne veut pas avoir ces oeuvres, Melle Posselt peut jouer le Concerto de Dvorak ou de Tschaiakowsky.

Nous attendons vos nouvelles selon les programmes pour les récitals et vous présentons entretemps, cher Monsieur Clausels, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE D^R G. de KOOS, n.v.

- Mendelssohn

Johann Sebastian Bach
Johann Sebastian Bach

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG

ROTTERDAMSCH E BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134. B.

DEN HAAG, 29 décembre 1933
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e.3a
BARCELONA.

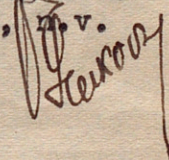
Cher Monsieur Clausels,

RUTH POSSELT: Nous vous prions de nous
envoyer la liste exacte avec les dates, villes, salles, cachets etc.
des concerts de Melle Posselt en Espagne. Nous vous prions d'y
annoncer aussi, à quelle heure les concerts commencent.

Nous devons aussi informer Melle Posselt,
quels programmes elle aura à jouer dans les différentes villes
et nous attendons donc vos nouvelles à ce sujet.

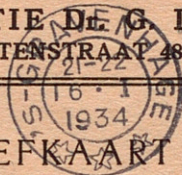
Au plaisir de vous lire par un prochain
courrier, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos meilleurs
vœux pour le Nouvel An et nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



CONCERTDIRECTIE DE G. DE KOOS, N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48

GEBRUIKT BIJ VOORKEUR
NEDERLANDSCH
FABRIKAAT
TELEFOON 7748/74



BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e. 3a.

B A R C E L O N A .

5442/77

La Haye, le 20 Janvier 1934.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46.5e.3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous recevons à l'instant
votre télégramme: " Expédiez voie aérienne notice biographique
Ruth Posselt", et vous adressons donc ci-inclus la biographie
demandée.

Nous vous prions cependant, de nous
faire parvenir le plus tôt possible la liste définitive des
concerts (dates, salles, heure de commencement etc.) de
Melle Posselt en Espagne. La date du commencement de cette
tournée s'approche, et nous attendons donc vos nouvelles à ce
sujet par retour du courrier.

Entretemps nous vous prions, cher
Monsieur, d'agréer nos salutations distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.

La Haya

MUSIKOS

Expediez voie aerienne notice biographique
Ruth Posselt

Clausells

Laietana, 46.
20.1.1934

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48

TELEFOON 774874



BRIEFKAART



Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46.5e.3a

BARCELONA.



5442/80

ADRE
VOLL

B

s-GRAVENHAGE

25 Janvier

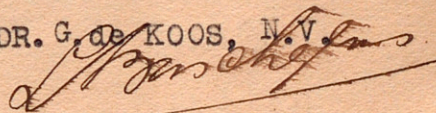
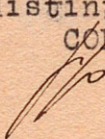
1934.

Cher Monsieur Clausels,

Nous attendons toujours les détails de la tournée de Melle RUTH POSSELT en Espagne. Lorsque l'artiste devrait commencer cette tournée le 12 février déjà, nous vous prions bien urgemment de nous faire parvenir sa liste de concerts le plus tôt possible.

Dans l'attente, nous vous présentons, cher Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, N.V.



le 27 janvier 1934

Monsieur le Dr. G. de Koos
La Haye

Cher Monsieur de Koos,

Je suis en possession de votre honorées 29 déc., 16 et 27 et., et je regrette qu'une double maladie m'ait empêché pendant de mois de vous répondre plus tôt.- J'espère que maintenant tout sera en règle.-

Itinéraire - Dans les feuilles ci-jointes, vous y trouverez les instructions précises dès la sortie de Paris jusqu'à l'arrivée à Bilbao, où il y a la premier concert, et où Mlle. Posselt va se trouver avec le pianiste, Mr. Vallribera.- Je crois que ces instructions, établies avec toute méticulosité, avec le désir d'épargner à Mlle. Posselt tous les ennuis possibles, n'offre aucune difficulté.- D'autre part, je crois que Mlle. Posselt connaît bien cette route, qu'elle a fait l'année dernière, avec maître Thibaud.- Pour le reste de l'itinéraire, Mr. Vallribera apportera toutes les précisions, mais nous avons voulu avancer l'idée que nous avons dans ce moment de la tournée, à fin d'en informer, quoiqu'il soit provisoirement, l'artiste.-

Versements - Dans une feuille complémentaire, nous avons signalé des instructions concernant les quantités à recevoir pour Mlle. Posselt, à Bilbao, Gijon et Valencia.- La liquidation définitive sera établie pendant son séjour à Barcelone.-

Programmes - Nous espérons pouvoir les fixer par un prochain courrier.- Ceux que nous avons proposés, sont exactement ceux contenus dans l'annexe de votre lettre du 20 juin.-

Programmes pour Barcelone - Il y a deux concerts à Barcelone: Un récital, et un concert avec orchestre.- Pour le récital, nous aimerions le programme suivant, établi d'accord avec maître Thibaud :

- 1- Chaconne, VITALI
Concerto, en re, MOZART
- 2- Sonate, C. FRANCK
- 3- Love Song, SUK
D'un matin de printemps, BOULANGER
Tango, ARBOS
Variations, TARTINI

Pour le concert avec Orchestre, nous voudrions entendre le Concerto de Mendelssohn et un nouveau concerto de Tartini, dont on nous a parlé Mr. Thibaud, avec enthousiasme.- Il paraît que Mlle. Posselt en fait une création, et que ce concerto est très beau.- Si Mlle. Posselt accepte de jouer Tartini, il faut qu'elle apporte les matériels de l'orchestre, et la partition.- Cela n'est pas nécessaire pour Men-

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutonstrat 40

DEN HAAG (Hollande)

Barcelone, le 28 janvier 1934

Cher Monsieur,

RUTH POSSALT - En réponse à votre honorée
-----p----- carte du 25 et., je vous
confirme ma lettre du 27, expédiée par voie ae-
rienne, avec toute la information sur la tour-
née de cette artiste.-

Dans l'attente de vos précisions au sujet
des programmes, je vous prie de vouloir agréer,
cher Monsieur, mes salutations les plus empres-
sées

PER LUCHTPOST
PAR AVION

LUCHTPOSTDIENST



AAN Monsieur MANUEL CLAUBELS

Via Laietana 46. 5e.3a

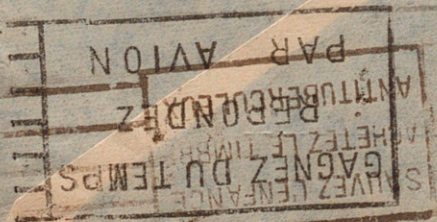
BARCELONA

AFZENDER:

CONCERTDIRECTIE
Dr. G. DE KOOS N.V.

Schouderstraat 48

Den Haag
Holland



5442/93

Haag le 30 Janvier 1934.

h/2

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46, 5e.3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Nous avons bien reçu votre lettre du 27 crt. dont le contenu a eu notre meilleure attention. Nous avons toute-de-suite communiqué à Melle RUTH POSSELT les dates et autres détails de sa tournée en Espagne, cependant il y a quelques choses encore, sur lesquelles il faut attirer votre attention spéciale:

d'abord: Le dernier concert de la tournée doit être le 25 février au plus tard. Melle Posselt ne pourra plus jouer en Espagne le 26 février, étant donné qu'elle doit partir de Barcelona le 26/2, ayant à arriver à Amsterdam le 28 février pour y avoir la répétition pour son concert avec le Concertgebouw Orchestre.

D'ailleurs, il faut dire au pianiste, Mr. Vallribera, qu'il doit en tous cas arriver à Bilbao dans le matin du 11 février (dimanche) et non pas à 22.25 heures, ainsi que Melle Posselt pourra encore répéter avec lui dimanche, et pas lundi, car alors la violiniste serait beaucoup trop fatiguée vers le temps de son concert. Nous confions que vous aurez soin de cela.

Quant au programme de son concert avec orchestre à Barcelona, nous devons vous dire, que le Maître Thibaud a dit à Melle Posselt, qu'il était convenu avec Mr. Casals, que Ruth Posselt jouera à Barcelona le Concerto de DVORAK. Maintenant, elle a complètement compté avec cela et il lui est très désagréable qu'on veut maintenant entendre d'autres oeuvres. Voulez-vous tâcher de maintenir le Concerto de Dvorak comme son programme? Si on trouve ce concerto un peu court (Melle Posselt fait quelques coupures), alors elle serait disposé à jouer le Concerto de Mozart en plus. Si, cependant, on ne veut pas du tout avoir Dvorak, alors Melle Posselt propose à jouer Tschaikowsky, ou éventuellement Tschaikowsky et Mozart. Le Concerto de Mendelssohn n'a pas été sur son répertoire les derniers ans et il lui est impossible de le prendre sur le répertoire maintenant encore. Mademoiselle Posselt voudrait bien jouer le Concerto de Tartini, mais à son regret, il n'existe pas de matériel d'orchestre et de partition de cette oeuvre. Nous attendons donc vos nouvelles définitives quelle oeuvre est choisie et aussi, si Melle Posselt doit emporter le matériel d'orchestre.

Quant au programme pour son récital à Barcelona, Melle Posselt propose un tout petit changement, que vous pourrez bien apporter encore. Premièrement, si à son concert d'orchestre, elle joue le Concerto de Mozart, elle jouera à son récital au lieu de ce numéro le Concerto de Tartini-Ondricek. Vous trouverez tout cela sur les programmes ci-inclus. Elle veut aussi changer un peu le numéro 3 de son programme, aussi sur son programme de Valencia. On peut choisir un des deux propositions ci-inclus pour le no.3. Veuillez nous informer ce qu'on a choisi.

5442/84

Nous confions que vous prendrez bonne note de tout cela et vous présentons entretemps, cher Monsieur Clausels, nos salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE
Dr. G. DE KOOS N.V.

[Signature]

Monsieur G. de Koos
Schoutenstraat, 48

DEN HAAG (Holanda)

Barcelone, le 31 janvier 1934

Cher monsieur,

RUTH POSSOLT

GIJON - Ils ont accepté la programme
suivant :

Première partie

Sonata G-moll. op. 137. SCHUBERT

Deuxième partie

Sonate in A-dur, C. FRANCK

Troisième partie

Love song, SUK

D'un matin de printemps. BOULANGER

Tango, ARBOIS

Concerto num. 1, PAGANINI

Agréez, cher Monsieur, nos salutations
les plus empressées

le 31 janvier 1934

Monsieur G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur de Koos,

RUTH POSSELTH - Bilbao désire le programme suivant:

I
Concerto in D dur, MOZART

II
Entrada, Desplanes
Variations sur un thème de Corelli, TARTINI

III
Love-song, SUK
D'un matin de printemps, BOURLANGER
Tango, Arbos

Ils demandent la confirmation de l'artiste.- Je vous prie de vouloir me telegraphier avec toute urgence.- Le seul mot "BILBAO" vaudra dire que le programme ci-dessus a été accepté.- C'est très urgent

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

RADIOTELEGRAMA

VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA

OFICINAS

MADRID: ALCALA, 43.— Teléfono 11136 (cinco líneas)
BARCELONA: RONDA UNIVERSIDAD, 35.— Teléfono 11581 (cinco líneas)
LAS PALMAS: LEON Y CASTILLO, 6 (Puerto de la Luz).— Teléfonos 1094 y 1217
TENERIFE: ESTACION DE TELEGRAFIA SIN HILOS.— Teléfonos 210 y 700

EAA.= 936 SGRAVENHAGE 16 3 1159 = 1244 SE.

CLAUSELS VIA LAYETANA 45

B A R N A

TELEGRAPHIEZ URGENT PROGRAMME ORCHESTRE ET SI DOIT APPORTER
MATERIEL

MISIKOS.

*Apportez matériels
concertos mozart Dvorak*

Los números que figuran en el encabezamiento, indican por su orden: Número de origen, palabras, fecha y hora de depósito y fecha y hora de recepción.

EN SU CONTESTACION EXPRESE SIEMPRE "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", INDICACION GRATUITA

PUEDEN DEPOSITARSE DESPACHOS PARA TODO EL MUNDO "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA" EN NUESTRAS OFICINAS Y EN TODAS LAS DE TELEGRAFOS DEL ESTADO

TRANSRADIO ESPAÑOLA, S. A.

ALCALÁ, 43
MADRID

TELEFONEMAS
TELEGRAMAS

TRANSRADIO

DELEGACION EN BARCELONA:
RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 35

A {

Chansels Rayetana 45

RECTIFICACION

En su radiograma de

fecha

3 febrero

núm.

936

debe leerse

en el texto

--- orchestre posselt et si doit etc

La Haya

La Haya

Musikos

Appartez Materiels Concertos Mozart Dvorack

Clausells

3.2.1934

Layetana, 36, 5. 3.

le 4 février 1934

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

RUTH POSSELT

J'ai reçu hier votre lettre du 30 écoulé, et le téleg.:

"Télégraphiez urgent programme orchestre Posselt et
si doit apporter matériel"

auquel j'ai répondu à l'instant :

"Apportez matériels concertos Mozart Dvorack"

et vous aurez compris que ce sont ces deux Concertos qu'on
devra jouer avec orchestre, à Barcelone.- On va établir ce
programme comme suit:

Première partie

1. Une ouverture classique, pour orchestre
2. Concerto de Mozart (violon et orch.)

Deuxième partie

Concerto, Ph. M. Bach, orchestre seule

Troisième partie

Concerto, Dvorack (violon et orch.)

Terminaison - Nous avons prévu un concert le 26 février sui-
----- vant votre lettre du 5 septembre.- On va s'arran-
ger pour placer ce concert dans un jour précédent, quoi qu'il
y aura bien de difficultés.-

Mr. Vallibera/Bilbao - Je dois voir le pianiste d'un moment à
----- l'autre, et j'espère le convaincre
d'arriver à Bilbao le matin du 11 février, dimanche.-

Récital Barcelone - C'est bien entendu pour la 1ère. et 2ème
----- partie.- Pour la dernière, nous nous
permettons d'introduire un petit changement:

Love Song, Suk

Capricietto, Haydn

La Chasse, Cartier

Varitations, Tartini-Kreisler

Valencia - J'ai proposé les deux troisièmes parties, et j'
----- espère que tout sera arrangé.-

Bilbao et Gijon - J'espère que Mlle. Posselt voudra bien
----- jouer les programmes acceptés pour ces vi-
lles, parce que les programmes sont déjà imprimés, et il n'y
a pas moyen de les substituer.- Il s'agit, d'autre part, de
gens qui n'aiment pas de faire des changements.-

Nous espérons que la tournée de Mlle. Posselt ira très
heureusement, et qu'elle aura les grands succès prévus.-
tres decouement

La Haye, le 5 février 1934.

Monsieur MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 45, 5e.3a
BARCELONA.

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Nous venons de recevoir
votre lettre du 31 Janvier, par laquelle vous nous informez du
programme, choisi par Bilbao. Cependant, le programme que vous
indiquez, est trop court et aussi, l'artiste voudrait le changer
un peu. Pour votre gouverne, nous indiquons après les oeuvres
leur durée; donc Melle Posselt voudrait faire le programme de
Bilbao comme suit:

- I. a. Chaconne VITALI
b. Sonatine F. SCHUBERT } durée totale 25 minutes
Allegro giusto
Andante
Menuetto
Allegro moderato
- ou
---- Sonata no.4 HANDEL (durée 20 minutes)
- ou
-- Sonata in A-dur C. FRANCK (durée 30 minutes)
- ou
-- Sonate in A-dur G. FAURÉ (durée 30 minutes)
Allegro molto
Andante
Allegro vivo
Allegro quasi presto.

II. Concerto in D-dur MOZART (durée 25 minutes)

III. Love song SUK
Caprice RODE + THIBAUD
Songs my mother taught me DVORAK-KREISLER
Tango E.F. ARBOS

Si la Société à Bilbao préfère commencer par MOZART comme no.I,
Melle Posselt y est d'accord à jouer d'abord Mozart et puis
Vitali etc.etc. Cependant, elle préfère l'arrangement ci-dessus.

Pour GYON elle est d'accord avec le programme, mentionné par vous
Seulement le no.III doit devenir comme dans le programme de Bilbao:

Love song SUK
Caprice RODE - THIBAUD
Songs my mother taught me DVORAK - KREISLER
Tango E.F. ARBOS.

Veuillez changer le programme de cette manière.

5442/90

Agréez, cher Monsieur, nos salutations
les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS

[Signature]

le 7 février 1934

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur de Koos,

Ruth Posselt

Je vous confirme ma lettre du 4 et.--

Programmes - Puis que je n'ai pas reçu aucune objection aux
----- programmes proposés dans mes lettres du 31
janvier, pour Bilbao et Gijon, j'espère bien qu'ils sont bien
d'accord, et que Mlle. Posselt va les jouer tels quels ils
sont établis.--

Itinéraire -

- 10 février - Mlle. Posselt arrivera à Bilbao, à 12h42.--
Hotel Inglaterra.--
- Mr. Vallribera, arrivera à Bilbao, à 22h25.--
du jour précédent.--
- 12 février - Concert à la Sociedad Filarmónica
- 13 février - Départ pour Santander-Oviedo-Gijon
- 14 février - Concert à la Sociedad Filarmónica.
- 15 février - Départ pour Venta de Baños-Miranda-Barcelona-
- 16 février - Départ pour Girona.--
- Concert à Girona, Associació de Música.--
- 17 février - Départ pour Barcelone
- Répétition avec l'orchestre vers 5 heures
- 18 février - Concert à Barcelone
- 19 février - Départ pour Tarragona
- Concert à Tarragona, Sociedad Filarmónica
- 20 février - Départ pour Valencia
- Concert à Valencia, Sociedad Filarmónica
- 21 février - Départ pour Tarragona-Reus
- Concert à Reus, Associació de Concerts
- 22 février - Départ pour Barcelona-Figuera
- Concert à Figueras
- 23 février - Concert à Sabadell (20 km. de Barcelone)
- 24 février - Concert à Barcelone
- 25 février - Concert à Terrassa (25 km. de Barcelone)
- 26 février - Départ à 15h05 pour Paris.
- 27 février - Arrivée à Paris, à 9h15.

Le concert à Sabadell, du 23, est éventuel.-- On va le fixer
d'un moment à l'autre.-- Nous arrangerons les conditions avec
Mlle. Posselt, pour ce concert supplémentaire,--si nous pouvons
l'arranger définitivement.--

.....

Les horaires et combinaisons de trains sont à la main de Mr. Vallribera.- Cet excellent pianiste aura soin d'épargner à Mlle. Posselt tous les ennuis possibles.- Il lui livrera aussi son billet kilométrique en première classe.

Nous avons eu plusieurs difficultés à conséquence de n'avoir pu disposer du 26 pour le dernier concert.- Le trajet Gijon-Barcelone devra être encore continué avec le trajet Barcelone-Girona, pour la combinaison des dates.- Barcelone-Girona (100 km.) est très commode, es braf.-

Nous espérons que tout le monde sera satisfait de ces concerts, en première place Mlle. Posselt et vous même, et dans cet espoir, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus empressées

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 774874

BRIEFKAART

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e.3a

BARCELONA.



5442/92

B

's-GRAVENHAGE, 7 février

1934

Cher Monsieur Crausels,

Ruth Posselt: Nous avons
reçu votre lettre du 4 février et nous avons informé
l'artiste du contenu. Elle apportera le matériel
d'orchestre du Concerto de Mozart et du Concerto de
Dvorak. Quant aux programmes pour les récitals,
nous espérons que tout s'arrangera pour le mieux.

Nous devons vous faire
remarquer, cependant, qu'il est absolument impos-
sible que Melle Posselt joue un concert encore le
26 février, car comme nous vous avons écrit déjà,
elle doit être à Amsterdam le 28 février, en vue de
son engagement avec le Concertgebouw Orchestre. La
dernière date à laquelle elle peut concerner en
Espagne c'est donc le 25 février, et nous confions
que vous tiendrez compte avec cela.

Agréez, cher Monsieur, nos
salutations les plus distinguées.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, n.v.

Samoy

TELEGRAMA

Punto de destino

La Haya

Nación

Via

Núm.

Palabras

Fecha

hora

indicaciones

Escribase con toda claridad

DESTINATARIO:

Musikol

Señas:

Transmitido a

Hora

TEXTO:

matériels orchestre Ruth
 Posselt seront demain matin
 Paris American Express
 Clausell

27/2/34

DOMICILIO DEL EXPEDIDOR

le 27 février 1934

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

Ruth Posselt - J'ai le plaisir de vous dire que la tournée de cet artiste a été tout-à-fait satisfaisante. Elle a eu des succès par tout. J'espère bien que je pourrai lui préparer plusieurs tournées à l'avenir, pour l'Espagne. N'oubliez pas que vous m'avez accordé l'exclusivité. De mon côté, j'espère que l'artiste est aussi contente de moi, et de l'excellente accueil qu'elle a eu (bien méritée certainement!) par tout où elle a jouée.

Par un oubli du dernier moment, les matériels des Concertos de Mozart et Dvorak on resté ici. Mlle. Posselt m'a demandé par télégramme, de vous les faire parvenir directement à vous, par avion ou service exprès. Par voie aérienne, on aurait expédié le colis demain matin, pour marseille, d'où aurait parti vers Lyon, d'où vers Paris, d'où vers Amsterdam. Ce colis n'aurait arrivé à vos mains que dans quatre ou cinq jours. J'ai préféré de faire l'expédition directement. Les matériels ont parti cet après midi, et on m'a assuré que demain vers 9,30 seront à Paris, chez American Express Comp. Je vous ai télégraphié, pour vous prévenir:

"Materiels orchestre Ruth Posselt seront demain matin Paris American Express"

et j'espère que vous aurez eu le moyen de faire arriver ces matériels chez vous avec toute rapidité. C'est, je crois, le moyen le plus rapide dont j'ai pu avoir recours.

Dans quelques jours je vous enverrai quelques journaux concernant la tournée de Mlle. Posselt.

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées.

Ci-joint, copie de la liquidation établie avec Mlle. Posselt, pour votre gouverne. Veuillez me dire si vous restez satisfait de cette tournée, à laquelle j'espère en suivront d'autres avec des artistes de votre maison.

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER:

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS - DEN HAAG

J.

DEN HAAG. 6 Märs 1934
SCHOUTENSTRAAT 48.

Mr. MANUEL CLAUSELS

B A R C E L O N A

Via Laietanam 46 5e.

Cher Monsieur Clausels,

RUTH POSSELT: Votre nouvelles sur la bonne réussite de sa tournée, m'ont fait un grand plaisir, quoique je ne doutais pas un moment son succès.

Biensure je serais prête de vous donner l'exclusivité de cette artiste pour la prochain saison, mais sous certains conditions:

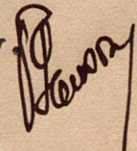
Qu'elle devrai absolument jouer à Madrid, ou avec l'orchestre, ou dans la grande société de musique de chambre, puis dans les grandes villes dans tout le pays avec les voyages bien régler, et pour les cachets plus intéressants que la dernière fois.

Veillez d'avoir l'obligeance de faire votre proposition prochainement, car nous devons savoir à quelle époque et pour combien du temps vous pourriez faire occuper l'artiste en Espagne.

Pour vous renseigner nous devons vous dire, qu'elle sera dans les mois d'OCTOBRE, NOVEMBRE, DECEMBRE en Europe, puis elle ira en Amerique, et comme j'ai déjà un tas des offres pour la prochaine saison, je dois obtenir aussi vite que possible votre proposition.

En vous assurant notre plus grand satisfaction pour la tournée achevée, au plaisir de vous lire, agréez, cher Monsieur, nos sentiments les meilleurs,

CPNCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS n.v.



CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS-CONCERTEN TE SCHEVENINGEN.

BANKIERS:

ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES:

MUSIKOS - DEN HAAG.

J.

DEN HAAG, 6 Mars 1934
SCHOUTENSTRAAT 48.

Mr. Manuel Clausels

B A R C E L O N A

46 Via Laietana 5e.

Cher Monsieur Clausels,

ALEXANDRA TRIANTI: Nous ne doutons pas, que le nom de cette grande chanteuse, vous est déjà connue, pas seulement par sa renommée internationale, mais par son grand succès, qu'elle a obtenue dans votre pays.

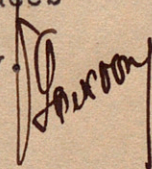
Elle était en Espagne en 1932, quand elle a chanté plusieurs grands concerts, dans les villes comme: Barcelona, Madrid, San Sebastian, Malagua, Valladoid, et Lissabon avec un succès énorme. Et après mes informations, surtout à Barcelone elle a fait sensation.

Comme nous étions très content avec votre travail de la tournée de Mlle. Posselt, nous serions très heureux de savoir cette artiste dans vos mains aussi.

Pour cette raison, nous vous demandons, si vous pourriez faire des propositions intéressants au sujet de cette magnifique artiste, car si votre travail nous donnera plus de satisfaction que ce comme on lui a montré jusqu'à présent, nous sommes sûrs, que Mme. Trianti acceptera votre proposition.

Dans l'attente de vos nouvelles, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS n.v.



le 19 mars 1934

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

Je suis en possession de vos honorées 6 et 11 et.
Ruth Posselt - Vous ne m'avez pas dit si vous restez satisfait
de nos travaux pour la tournée de cette artiste;
nous espérons que vous en êtes content: Vous savez très bien les
difficultés qu'il y a toujours dans ces affaires, et c'est en-
core plus difficile dans notre pays, où presque tous les concerts
ont lieu dans des théâtres, qui ne sont livrés que dans très peu
de jours à la semaine, tous les autres étant pris pour le cinéma.
Si dans le voyage de Mlle. Posselt il y a eu quelque encombrement,
c'est parce que nous avons compté encore sur la date du 26 fé-
vrier, que vous nous avez autorisé par votre lettre du 5 Septem-
bre 1933 et que nous nous avons refusé au dernier moment (7 fé-
vrier). - Mais, tout a marché bien, et l'artiste ne nous a pas
fait le moindre reproche.

Pour la saison prochaine, nous croyons que l'époque
meilleure sera à son retour d'Amérique, vers le printemps de
1935. - Il ne faut pas dire que nous traiterons de vous proposer
le maximum nombre de concerts, sous les meilleures conditions
possibles. - C'est dans votre intérêt que nous travaillons.
Autres artistes - J'ai à vous dire que notre société - purement
artistique, sans d'autre but que de donner
tous les concerts possibles, dans les meilleures conditions,
mais sans accepter des commissions - a pris l'accord de ne travi-
ller que pour des artistes qui soient disposés ou bien à nous don-
ner son exclusivité ou bien à nous donner le droit de priorité,
soit qu'avant de prendre quelque engagement pour l'Espagne,
il devra nous en faire connaître les conditions, et que dans ces
mêmes conditions, nous avons le droit d'accepter l'artiste (ou
dans des conditions meilleures, naturellement). - J'espère que
n'aurez pas d'inconvénient à accepter cette condition, et qu'elle
sera déjà admise pour Mlle. Posselt. - Vous savez que nous sommes
en rapport directement avec les Sociétés Philharmoniques, toutes
lesquelles n'ont pas une vie très prospère, bien au contraire.
Cela veut dire que vous ne devez pas envisager des frais de com-
mission, etc.

Alexandra Trianti - C'est une artiste déjà présentée en Espagne,
pour une agence de concerts. - Comme nous ne
voulons des froissements avec personne, nous préférons de ne trai-
ter pas des cas pareils.

Paris - J'aurai eu grand plaisir à me rendre à Paris, pour vous
voir; mais le 21 nous avons un Grand Festival Bach, avec
l'Orfeo Català, des solistes, orchestre, etc., et je ne peux pas
quitter notre ville. - Si quelque fois, vous pouvez venir en Es-
pagne, je serai très heureux de vous voir, et de causer longue-

ment de la situation de la vie artistique de notre pays.-

Dans l'attente de vos nouvelles, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur de Kocs, mes salutations les plus empressées

Je vous prie de vouloir
mander à Mlle. Posselt de
nous faire pour TRES UR-
GENT du billet kilométrique,
dont nous avons besoin peremptoire.-
Remerciements.-

Une copie de cette lettre
vous est adressée à Paris.-

639/16

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134. B

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG.

DEN HAAG, 29 Mars 1934.
SCHOUTENSTRAAT 48.

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e. 3a

B A R C E L O N A

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Je suis en possession de votre lettre du 19 crt. Je suis très satisfait de votre travail pour cette artiste et de l'arrangement de sa dernière tournée en Espagne. Melle Posselt est très content aussi; seulement elle me disait, que les voyages étaient très fatiguants et c'est pourquoi je vous prie de mettre, une fois prochaine, les concerts ainsi, que l'artiste n'a pas à faire de longues voyages qu'on aurait pu éviter.

Quant à la saison prochaine, j'ai fait tout ce que possible afin de l'arranger ainsi, que Melle Posselt jouerait en Amérique dans la première moitié de la saison et en Europe dans la seconde partie. Cependant, c'est absolument impossible; donc elle sera en Europe seulement en Octobre-Novembre-Décembre et je vous prie d'arranger sa tournée en Espagne en un de ces mois. Melle Posselt s'embarquera à l'Amérique en Janvier 1935 et elle restera là jusque la fin de la saison.

Je vous prie de me dire le plus tôt possible, quelle période je dois réserver pour les concerts de Posselt en Espagne le prochain hiver.

Je suis bien désolé que je n'ai pu vous rencontrer à Paris, car alors nous aurions pu parler de tous nos artistes. Maintenant, je vous adresse ci-inclus notre liste d'artistes pour la saison de 1934-1935 et il me sera très agréable d'apprendre, quels artistes vous intéressent particulièrement.

Au plaisir de vous lire, je vous prie d'agréer, cher Monsieur Clausels, mes salutations les meilleures.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, *De Koos*



CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 774874

BRIEFKAART

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e. 3a.

B A R C E L O N A .



25 13421
s GRAVENHAGE

B.

's-GRAVENHAGE, 25 Avril

193⁴.

Cher Monsieur Clausels,

Ruth Posselt: Je suis encore sans réponse à ma lettre du 29 Mars. Lorsque je dois arranger maintenant les dates de cette artiste pour la saison prochaine, je vous serais très reconnaissant d'apprendre dans quelle période elle jouera en Espagne, de combien de concerts sa tournée sera composée et quelles seront les conditions.

Nous voudrions aussi apprendre si vous vous intéressez pour quelques-uns de nos autres artistes.

Au plaisir de vous lire sous peu, nous vous présentons, cher Monsieur Clausels, nos salutations les meilleures.

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS, *[Signature]*

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.
's-GRAVENHAGE — SCHOUTENSTRAAT 48 — TELEFOON 74874

BRIEFKAART

Monsieur MANUEL CLAUSELS

Via Laietana 46, 5e.3a

BARCELONA



's-GRAVENHAGE

30 V 34 21

B

's-GRAVENHAGE, 30 Mai

30/5
1934

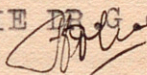
Cher Monsieur Clausels,

~~1.000~~ ~~BARCE~~ ~~LA DE~~ RUTH POSSELT: Pourquoi est-ce que vous ne nous donnez pas de réponse à nos lettres concernant cette artiste? La nouvelle saison s'approche et nous devons savoir ~~xxx~~ quelle période nous devons réserver pour les concerts de Melle Posselt en Espagne. Autrement nous aurons les plus grands difficultés en arrangeant ses dates dans les autres pays.

Nous vous prions donc de nous donner de vos nouvelles le plus tôt possible.

Au plaisir de vous lire, nous vous prions d'agréer, cher Monsieur Clausels, l'expression de nos sentiments distingués.

CONCERTDIRECTIE DE G. de KOOS, n.v.



ADRESSEER
BRIEFKAART

Volledig!



AAN Mr. Manuel CLAUSELS

Via Laietanan 46.

BARCELONA

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.
SCHOUTENSTRAAT 48, DEN HAAG
TELEFOON 774874

5442/101

Mr. MANUEL CLAUSELS
Via Laietana 46.
BARCELONA

30/6
'S-GRAVENHAGE, 13 Juin 1934.

Cher Monsieur,

RUTH POSSELT: Nous sommes fort étonnés de ne recevoir aucune nouvelles de vous concernant la tournée de Mlle. Posselt pour la saison prochaine, quoique nous l'avons urger deux-trois fois. Nous devons savoir avec un prochain courrier la période que vous l'avez nécessaire pour ces concerts en Espagne.

Au plaisir de vous lire, agréez, cher Monsieur, nos salutations les meilleurs,

CONCERTDIRECTIE DR/G. de KOOS n.v.

Gersony

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

Den Haag
=====

Hollande

Barcelone, le 30 juin 1934

Cher Monsieur de Koos,

Mlle. Ruth P o s s e l t - Veuillez m'ex-
----- cuser de n'a-
voir encore pu vous dire quelque chose concernant
les concerts de la saison prochaine de cette ar-
tiste.- Tout le monde a été occupé dans les der-
niers concerts 1933-34.- On va maintenant dépê-
cher ceux d'Octobre/Décembre.- Cela veut dire
que je pourrai vous donner des nouvelles précé-
ses dans bien peu de temps.- Je ferai presser
la décision de chaque ville, et vous en saurez
quelque chose dans une quinzaine de jours.-
Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations
les plus empressées

BRIEFKAART



VERZEND PER
LUCHTPOST



Mr. MANUEL CLAUSELS
AAN

Via Laietana 46. V.
.....

B A R C E L O N A
.....

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.
SCHOUTENSTRAAT 48, DEN HAAG
TELEFOON 774874

S442/103

- 4 AGO. 1934

'S-GRAVENHAGE, 24 Juillet 1934

Cher Monsieur Clausels,

RUTH POSSELT: Dans votre dernière écrite, du 2. Julllet, vous nous avez promis de nous écrire dans une quinzaine de jours au sujet de la tournée de cette artiste.

Nous sommes toujours dans l'attente de vos nouvelles, et nous vous prions cher Monsieur, de nous répondre par un prochain courrier, quelles sont vos propositions pour la saison prochain?

Au plaisir de vous lire,
agréeez, cher Monsieur Clausels, nos salutations les
meilleurs,

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KEOOS N.



le 6 aout 1934

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

Ruth Posselt

Je suis en possession de votre honorée carte du 24 écoulé, et je regrette devoir vous dire que, malgré les démarches que j'ai fait pour grouper un nombre intéressant d'adhessions a une eventuelle tournée de concerts pour l'Espagne, au cours prochain, je n'ai pas reussi pour le moment, qu'à recevoir un très petit nombre d'acceptations.-

Peut-etre en insistant, on pourra obtenir un meilleur résultat, mais mon avis c'est de laisser la tournée de cette admirable artiste pour la saison 1935-36, dans laquelle, je suis complètement sur que, non seulement nous obtiendrons autant de concerts que la première fois, mais encore davantage, surtout si vous me faites le plaisir de m' informer pendant le cours 1934-35 des activités de Mlle. Ruth, pour en informer de mon côté, de temps en temps, au sociétés espagnoles, dans lesquelles je puis vous assurer que Mlle. Posselt a laissé le plus excellent souvenir.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

CONCERTDIRECTIE Dr. G. DE KOOS N.V.

's-GRAVENHAGE

— SCHOUTENSTRAAT 48 —

TELEFOON 774874

BRIEFKAART



4. X 3421

Mr. Manuel Clausels

BARCELONA

Via Laietana

5942/105

s-GRA

's-GRAVENHAGE,

3 Septembre

16/10/34
193

Cher Monsieur Clausels,

POSSELT: Nous sommes toujours dans l'attente sur votre réponse à notre carte du 9. Aout. Nous espérons, que entretemps il vous est réussi de fixer quelques concerts pour l'artiste. En tous cas, nous vous prions d'organiser son tour en Espagne dans la première partie du NOVEMBRE 1934, ce qui est la seule époque libre dans cette saison.

Nous comptons absolument sur un certain nombre de concerts fixés par vous, et nous vous prions de nous mettre au courant par un prochain courrier.

Au plaisir de vous lire, agréez, cher Monsieur, nos salutations les meilleurs,

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS N.V.

H. Gerson

GOEDKOOPE
BRIEFKAART
BRIEF-
TELEGRAMMEN



Mr. MANUEL CLAUSELS
AAN

Via Laietana 46.

.....
B A R C E L O N A
.....

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.
SCHOUTENSTRAAT 48, DEN HAAG
TELEFOON 774874

14/10/34
'S-GRAVENHAGE, 9 Aout 1934

Cher Monsieur Clausels,

POSSELT: Nous avons bien
recu votre lettre du 6. crt, dont ~~la~~ contenu nous a
beaucoup étonné. Nous ne pouvons pas accepter votre
proposition de transmettre la tournée de l'artiste
pour la saison 1935/36, et nous nous ~~tiendrons~~ à ce
qui était convenu entre nous, c.à.d., que Mlle Pos-
selt receverait une tournée en Espagne en automne de
cette année. Autant plus, car elle a obtenu en Espagne
un si admirable succès, qu'elle en y doit avoir ab-
solument ses avantages.

Nous espérons donc que vos
démarches vous apporteront un véritable succès, et
au plaisir de vous lire, nous vous présentons, cher
Monsieur Clausels, nos salutations les meilleures.

CONCERTDIRECTIE DR/G. de KOOS

Deuring

Concertdirection Dr. C. de Koos
Scheutenstraat 48

Den Haag

Holanda

Barcelone, le 12 oct. 1934

Cher Monsieur le Dr. Koos,

Ruth Rosselt - Les événements survenus
dans toute l'Espagne, ont
fait plus difficile qu'il l'était déjà l'ensem-
blement de nombreux concerts pour cette artiste, si
admire par nous. - C'est pour cela, que nous
prions à nouveau de laisser sa tournée pour la sai-
son prochaine, sans laquelle, nous espérons qu'on
réussira à réunir la somme de concerts qu'elle
bien mérite.

Veuillez agréer, cher Monsieur, nos saluta-
tions les plus expressées

TUBERCULOSEBESTRIJDING
BRIEFKAART *Emmabloem-
Collecte
in April*



Mr. MANUEL CLAUSELS
AAN

46 via Laietàna
.....

BARCELONA
.....

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.
SCHOUTENSTRAAT 48, DEN HAAG
TELEFOON 774874

Mr. M CLAUSELS

BARCELONA

46 via Laietana

'S-GRAVENHAGE, 15. April 1935

22. ABR. 1935

Cher Monsieur Clausels,

Nous vous avons écrit le 15. Mars, au sujet de RUTH POSSELT, sans avoir reçu une réponse jusqu'aujourd'hui. Pour cette raison nous repétons notre question : que ce que vous pensiez à proposer pour cette artiste dans la saison prochaine? Elle serai en Europe dans la première partie de la saison et vous auriez encore le choix pour la période exacte.

Au plaisir de vous lire, agréez, cher Monsieur nos salutations les meilleurs,

CONCERTDIRECTIE DR. G.de KOOS N. Dr.

Heimer

BRIEFKAART



Mr. MANUEL/ CLAUSELS
AAN

Via Laietana 46.
.....

BARCELONA
.....

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.
SCHOUTENSTRAAT 48, DEN HAAG
TELEFOON 774874

5442/109

22. ABR. 1935

'S-GRAVENHAGE, 15. Mars, 1935 .

Mr. Manuel Clausels
Via Laletana 46.

BARCELONA

Cher Monsieur Clausels,

RUTH POSSELT : La présente a pour bût à vous demander , quelssont vos projets concernant la tournée de cette artiste pour la saison prochaine ? Comme vous n'avez pas réalisé sa tournée l'année passée , nous comptons absolument avec, que vos propositions seront cette fois très intéressantes.

Au plaisir de vous lire, agréez, cher Monsieur, nos salutations les meilleurs,

CONCERTDIRECTIE DR. G.de KOOS N.V.

De Senne

Monsieur Le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Holanda

Barcelone, le 22 avril 1935

Cher Monsieur,

Mlle. Ruth Posselt

Nous n'avons pas encore commencé traiter
le cours prochain, l'actuel étant toujours
encore en exécution.-

Vous pouvez être sûr que nous avons toute
la meilleure sympathie pour cette excellente
artiste et que nous traiterons, l'heure venue,
de vous proposer quelque chose d'intéressante
pour la cours 1935-36.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salu-
tations les plus empressées

uels autres artistes
avez-vous pour 1935-36?.

31. AGO. 1935

CONCERTDIRECTIE D^R G. DE KOOS N.V.

AGENT DER KURHAUS CONCERTIEN TE SCHEVENINGEN

BANKIER :

ROTTERDAMSCHER BANKVEREENIGING
BIJKANTOOR SCHEVENINGEN.

GIROREKENING No. 32134.

TELEFOON 774874

TELEGRAM-ADRES :

MUSIKOS - DEN HAAG

DEN HAAG. 13. Mai 1935
SCHOUTENSTRAAT 48.

Mr. MANUEL CLAUSELS

BARCELONA

via Laietana 46./ 5.

Cher Monsieur Clausels,

En réponse à votre carte de 22. Avril, nous nous permettons par ici de vous faire quelques propositions sur des artistes qui seraient certainement à votre service dans vos projets de la saison suivante.

Chacun d'eux sont des artistes de tout premier ordre, dont nous ne doutons leur succès en Espagne, connaissant le goût la bas, et d'avant l'expérience de leur prestations. Un autre avantage: tous ce sont des artistes pas encore gâtés dans leur conditions, par conséquence quelques chose pour vous.

Le QUATUOR DE ROME: un ensemble merveilleux qu'il a obtenu un succès pareil de celui de quatuor Lener.

Le Quatuor GERTLER: 4 jeune gens hongrois habitant à Bruxelles, où ils jouent d'ailleurs souvent dans la Radio. Écoutez, cher Monsieur Clausels un fois à eux, et vous les jugerez vous même.

Mr. GERTLER est soi même un soliste excellent de violon. Il obtient en Hollande aussi bien des engagements avec son quatuor, comme soliste.

STEFAN ASKENASE: Pianiste. Son nom, vous devrez être connu. L'artiste de tous premier ordre, charmant jeune homme, qui fait une exception parmi les autres pianistes de la même valeur, par sa modestie de l'apparence, et exigence.

À la fin, nous avons ici un nouveau duo de cello et piano: RAPHAEL LANES- THEO VAN DER PAS/. Le celliste est un Polonais, Konzertmeister chez Mengelberg, musicien et soliste extraordinaire. Le pianiste est un admirable musicien, joueur d'ensemble et aussi soliste. Il est le meilleur entre les jeunes Hollandais. Ils ont obtenu une presse sensationnelle, mais comme c'est en hollandaise nous n'avons remis entre les matériaux que nous vous envoyons par la même poste sur nos autres artistes.

v.t.s.p.

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS

AGENT DER KUNSTHAUS CONCERTEN TE SCHEFFENINGEN

Nous serions très content cher Monsieur Clausels, de recevoir bientôt votre avis, sur nos propositions, et si vous auriez besoin plus de Matériaux de publicité elles seraient à votre disposition.

Nous attendons également vos propositions sur RUTH POSSELT et entretemps, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus distinguées,

CONCERTDIRECTIE DR. G. de KOOS N.V.

J. G. Herson

BRIEFKAART
BRIEF-
TELEGRAMMEN



Mr. EMANUEL CLAUSELS

AAN

via Laetana 46/ 5/

BARCELONA

CONCERTDIRECTIE DR. G. DE KOOS N.V.
SCHOUTENSTRAAT 48, DEN HAAG
TELEFOON 774874

Mr. E. CLAUSELS
BARCELONA
VIA Laeiletana 46./ 5.

— FERIA —
BARCELONA
S-GRAVENHAGE, 3. Juin 1935

10. JUN. 1935

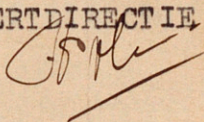
Cher Monsieur Clausels,

Nous sommes bien étonnés de n'avoir pas une réponse sur notre lettre de 13. Mai, continuant quelques offres bien intéressantes.

Puis nous attendons avec impatience vos propositions concernant RUTH POSSELT dont sa tournée européenne doit être fixer sans retard.

Au plaisir de vous lire, avec nos meilleurs salutations,

CONCERT DIRECTIE DR. G.de KOOS N.V.



Concertdirectie Dr. G. de Koois
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Holland

Barcelone, le 10 juin 1935

Cher Monsieur,

Je suis en possession de votre honorée du 3 et. - Notre Comité n'a pas pris des décisions pour les artistes à engager au cours prochain. -

Je peux vous assurer que vos propositions seront tenues avec toute considération, et que moi, je serai extrêmement heureux de voir acceptées quelques unes de ces propositions, tout spécialement celle de Mlle. Posselt, de laquelle nous gardons un si beau souvenir. -

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus pressées

Monsieur le Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG

Holanda

Barcelone, le 31 aout 1935

Cher Monsieur,

Faisant suite à votre honorée du 13 mai,
nous vous prions de vouloir nous faire savoir
les meilleurs conditions pour un minimum de
concerts du QUATUOR DE ROME, et l'époque.-

Avec nos remerciements, je vous prie de
vouloir agréer, cher Monsieur, nos salutations
les plus empressées

Concertdirectie Dr. G. de Koos
Schoutenstraat 48

DEN HAAG - (Holanda)

Barcelone, le 19 sep. 1935

Cher Monsieur,

Quatuor de Rome

J'ai reçu votre honorée du 16 et., et j'ai bien noté qu'il n'y a rien à faire de notre côté sur ce Quatuor, ce-ci étant d'accord avec une agence espagnole.-

Avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

ELKE BOSCH-OF
HEIDE BRAND



IS VERLIES VOOR
STAD EN LAND

BRIEFKA



AAN

Mr. Emanuel CLAUSELS

via Laietana 46.

B A R C E L O N A

Afzender

CONCERTDIRECTIE

DR. G. DE KOOS N.V.

Adres

Schoutenstraat 52 Den Haag

Telef. 774874

S442/116

Mr. E. CLAUSELS

30. V. 1936

BARCELONA

Cher Monsieur Clausels,

Nous venons d'apprendre que RUTH POSSELT viendra en Europe cet automne, c.à.d. entre le 15. Novembre et 20. Decembre, et maintenant nous aimerions bien savoir, si vous auriez d'Intérêt de lui arranger un nombre de concerts en Espagne?

Comme l'affaire est très urgente, car elle a un quantité de propositions pour cette courte époque, nous vous prions de nous faire savoir votre réponse, par un prochain courrier,

Au plaisir de vous revoir, avec nos meilleurs souvenirs,

CONCIERGE DR. G. de KROON N.V.

15 JUN 6
BARCELONA



AAN

Mr. E. CLAUSELS

45 via Laietana

BARCELONA

CONCERTDIRECTIE

Afzender Dr. G. DE KOOS N.V.

Schoutenstraat 48, Den Haag

Adres Telefoon 774874

5442/117

Mr. E. CLAUSELS
BARCELONA
via Laietana 46.

la Haye, 16.9. 1935

19. SET. 1935

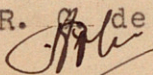
Cher Monsieur Clausels,

Excusez nous, la réponse retardée sur votre question concernant le QUATUOR de ROME. Mais il nous fallut d'abord consulter les Messieurs, car nous le savons qu'ils ont rentré en relation avec un autre bureau en Espagne, pour la cause, car nous n'avons rien entendu de vous sur notre offre du 13. Mai.

Aujourd'hui nous pourrions vous dire, à notre plus vif regret, qu'ils ont accepté une autre offre, par conséquence pour cette saison il n'y en a rien à faire.

Avec nos meilleurs sentiments,

CONCERTDIRECTIE DR. *de* de KOOS N.V.



Monsieur G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

The Revellers

Je suis en possession de votre honorée du 6
ct.-

Le cachet de 1200 dollars pour un concert à Barcelone, dépasse toute possibilité de réussite, même au cas d'un complet absolu. Les plus grands vedettes, Maria Barrientos, pour exemple, n'a dépassé des 6.000 pesetas quand il s'est agi de concert, et on a signalé les prix les plus élevés possible chez nous, pour les places.-

Nous ne pouvons dépasser de 1.000 dollars, frais de voyage et séjour à la charge des artistes. Epoque à convenir.-

Je vous prie de me dire s'il y a possibilité de votre côté d'accepter ces conditions. J'espère que vous pourrez arranger quelque chose vers le Midi de la France. Même dès Paris, le voyage est très commode, et pas extraordinairement cher.- On peut sortir de Paris au soir, chanter le lendemain à Barcelone (on arrive ici vers une heure de l'après midi); le troisième jour, partir de nouveau pour se rendre le matin à Paris, -du lendemain.

La proposition que je vous fais est vraiment excellente, et je suis presque sûr que personne voudra risquer d'aller plus au delà.- Surtout, vous savez que notre monnaie a beaucoup descendu. Un dollar vaut bien aujourd'hui 8 pessetes.-

Je vous remercierai vos nouvelles par retour, et vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Via Laietana, 46

18/2

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur Koos,

Je suis en possession de vos honorées du 2 et 6 ct.-

Ruth Posselt - Les conditions que vous voulez me proposer
----- pour cette artiste sont un peu au dessus
des possibilités des petites villes de notre pays, meme
y ajoutant Barcelone.- Je vais faire tout de suite des de-
marches aupres des sociétés philharmoniques d'Espagne, pour
grouper un nombre quelque peu important de concerts, pou-
vant supporter vos conditions. J'espere que je pourrai vous
donner une réponse dans très peu de temps.-

J'ai besoin très urgent de quelques bonnes références
de journaux, comme je vous ai dit précédemment.- Veuillez
me faire parvenir se que vous avez en main.-

Maria Ivogun - Veuillez me faire parvenir aussi des réfé-
----- rences, pour les soumettre au Comité de
notre Société.- Quelles sont ses conditions minimum?

Quatuors Gertler et Roth - Quelles sont leurs conditions
----- minimum pour 10 concerts?

Dans l'attente de vos nouvelles, et avec remerciements,
j'ai le plaisir de vous présenter, cher Monsieur de Koos,
mes salutations les plus empressées

Croyez-vous qu'il y
a des possibilités
d'avoir H. ROWITZ?
avec qui l'on doit
traiter?

Monsieur le Dr. G. de Koos
Den Haag

Cher Monsieur,

Je vous confirme ma lettre du 18 et.-

Ruth Posselt - Permettez-moi d'insister à vous prier de
----- bien vouloir me faire parvenir quelques
références de presse concernant à cette artiste.- Quoi-
que j'ai eu le plaisir de l'entendre moi même, il serait
préférable de pouvoir passer quelques références aux
Sociétés Philharmoniques, avec quoi il est beaucoup plus
facile d'obtenir leur adhésion.- Nous ferons une petite
brochure avec un très beau portrait que nous avons reçu
reçu de l'artiste elle même, et ces références, que nous
esperons recevoir par tout premier courrier.- Nous attan-
dons vos nouvelles immédiates sur ce point.- Mille remercie-
ments.-

Maria Ivogun - Je vous confirme la demande de références
----- et conditions

Quatuors Gertler et Roth - Je vous confirme aussi la de-
----- mande de conditions pour 10 /
concerts.

Horowitz - Pouvez-vous m'en dire quelque chose, ou avec
----- qui l'on doit traiter cet artiste?-

Dans l'attente de vos nouvelles par retour, et avec
remerciements, je vous prie de vouloir agréer, cher Mon-
sieur, mes salutations les plus empressées

Artistes del curs
1932-33

de Roo

legis fullat
il·lustrat

Arxivat a
Referències
no IV